

Vilniaus pedagoginis universitetas

Rasa Matonienė

**ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE  
DE L'ARTICLE  
EN FRANÇAIS CONTEMPORAIN**

Vilnius, 2000

UDK 804.0(075.8)  
Ma631

# I. Préface

## *Enseignement/apprentissage de l'article en français contemporain*

Cet ouvrage s'adresse à des étudiants de français langue étrangère, du niveau intermédiaire et avancé, ainsi qu' à leurs enseignants.

Le choix du problème a été déterminé par la difficulté à laquelle se heurte un apprenant lituanien vu le fait que l'article en tant que phénomène grammatical n'existe pas en langue maternelle.

L'ouvrage se réfère au programme élaboré par la chaire de philologie et didactique françaises (1997).

L'étude de l'article poursuit une démarche sémasiologique (la présentation des règles) et une démarche onomasiologique (séries d'exercices) qui consiste à découvrir le phénomène étudié, à vérifier la maîtrise ainsi qu' à produire des énoncés corrects.

L'article est un des éléments les plus remarquables du français. Précédant le nom (ou l'adjectif épithète), il constitue le support, souvent indispensable, de ce nom; il lui permet de se manifester dans la phrase. L'article marque que le nom est pris dans un sens complètement ou incomplètement déterminé; il marque les catégories du genre et du nombre:

le genre:                **le** garçon, **la** fille - **un** garçon, **une** fille;  
le nombre:              **les** garçons, **les** filles - **des** garçons, **des** filles.

On distingue en français trois espèces d'articles: *article défini*, *article indéfini*, *article partitif*.

## II. Formes de l'article

	<i>Article défini</i>	<i>Article indéfini</i>	<i>Article partitif</i>
<i>Masculin singulier</i>	<b>le, l'</b>	<b>un</b>	<b>du, de l'</b>
<i>Féminin singulier</i>	<b>la</b>	<b>une</b>	<b>de la</b>
<i>Les deux genres du pluriel</i>	<b>les</b>	<b>des</b>	

**Remarque:** La forme **l'** de l'article défini **le** ou **la** dite élidée, s'emploie devant les noms qui commencent par un **h** muet ou une voyelle:

- Merci, Docteur, dit **l'**homme d'une voix étouffée (A.Camus).

**L'**arrivée des avions ne serait jamais cette victoire qui termine une guerre, et ouvre une ère de paix bienheureuse (A. de Saint-Exupéry).

L'article défini se combine avec les prépositions **à** et **de** qui le précèdent et fait des formes contractées:

<b>à + le = au</b>	<i>Puis il demanda <b>au</b> docteur s'il voulait bien le mener en ville dans son auto (A.Camus).</i>
<b>à + les = aux</b>	<i>Vous avez donné le départ à six heures quinze, répétait-il plus tard <b>aux</b> chefs d'aéroports, nous ne pourrons vous payer votre prime (A. de Saint-Exupéry).</i>
<b>de + le = du</b>	<i>Son regard faisait le tour <b>du</b> village qui ne paraissait pas avoir trop souffert (H.Bazin).</i>
<b>de + les = des</b>	<i>Un soir, il m'emmena dîner dans un restaurant <b>des</b> environs (G. de Maupassant).</i>

**Remarque.** L'article élidé **l'** ne peut pas être contracté avec **à** ou **de**:

Avant son mariage, elle habitait avec sa mère à l'entrée du bourg (P.Gamarra).

Les neiges de l'hiver avaient fait la paix dans cette masse, comme les siècles dans les châteaux morts (A. de Saint-Exupéry).

### *1. Observez l'emploi des articles contractés:*

1. Autour **du** bassin de granit rongé, sous les branches entrelacées **des** platanes, flottait toujours une fraîcheur incomparable (P.Gamarra). 2. Les éléments affectifs **du** drame commençait à se montrer (A. de Saint-Exupéry). 3. A présent, tout est silence **au** jardin (Colette). 4. Il serait étrange de dénier **aux** jeunes gens et **aux** enfants le droit de se baigner et de danser (R.Peyrifitte). 5. Viens donc par ici, Vidal, tu as marché et tu as soif, arrête-toi un peu, Vidal, nous allons causer **du** pays et **des** gens, prends le temps de souffler (P.Gamarra). 6. L'intérêt général est formé **des** intérêts particuliers: il ne justifie rien de plus (A. de Saint-Exupéry). 7. Elle ouvre, pour un dernier cri, une grande bouche **aux** incisives neuves (Colette). 8. Thierry était encore plus gai qu'**au** début de la conversation (R.Peyrifitte). 9. Encore une fois la radio avait sur la télévision l'immense privilège de s'adresser **aux** yeux de l'âme et non à ceux **du** corps (M.Tournier).

### *2. Terminez les phrases en employant des articles contractés:*

1. Demain je dois aller ...
2. Les copines de Pierre ont parlé ...
3. J'ai une soeur cadette, elle s'intéresse ...
4. Elles sont étonnées ...
5. La mère s'occupe ...

### *3. Remplacez les points par des articles contractés ou élidés:*

1. Mais personne ne l'entendit, personne ne l'appela et Vidal le potier prit le chemin ... collines (P.Gamarra). 2. Elles venaient ... école au fond de ma poche, et retournaient à la maison par les airs (Colette). 3. En fait, les gens ... village plaisantèrent quand ils apprirent l'arrangement (P.Gamarra). 4. Jusqu' à quand devons-nous assister ... frasques de Raphaël Schlemilovitch? (P.Modiano). 5. Je ne peux pas m'habituer ... questions qu'on pose à cette enfant (Colette). 6. Revenu à moi, il m'entraîna ... bord de la Marne (R.Radiguet). 7. Les critiques ... lendemain me causèrent une très grande déception (P.Modiano). 8. Tu le garderas pour sortir ... bal, quand tu seras mariée, disait-elle (Colette). 9. Il rêvait ... jeux dans la campagne, en vain (A. de Saint-Exupéry). 10. Le vieux nom ... métier

disparu devenait le surnom de la famille (P.Gamarra). 11. Voussard arriva en retard, au coup de cloche ... école (Colette). 12. On imagine l'angoisse ... couple Maréchaud, chez soi, enfermé ... milieu de ce bruit et de ces lueurs (R.Radiguet). 13. Dites ... femmes d'emporter des couvertures, des vêtements chauds et de partir tout de suite avec les enfants (H.Bazin). 14. Nous étions alors ... commencement de juin (R.Radiguet). 15. Elle se reposa dans le salon, près ... grand fauteuil vert où son père ne s'assoirait plus et que le chien déjà envahissait avec délice (Colette). 16. L'heure venue, j'assistai ... réveil du sergent (A. de Saint-Exupéry). 17. C'était une petite femme ... cheveux argentés, ... yeux noirs et doux (A.Camus). 18. En revenant ... école, et en y allant, mes frères tiraient sa sonnette, avec d'autant plus d'audace que le chien, qui pouvait avoir mon âge, n'était pas à craindre. La veille ... 14 juillet 1914, en allant à la rencontre de mes frères, quelle ne fut pas ma surprise de voir un attroupement devant la grille des Maréchaud (R.Radiguet). 19. Le télégramme avertissait Rieux ... arrivée de sa mère pour le lendemain (A.Camus). 20. Mais venez avec moi, je dois aller ... laboratoire (A.Camus).

### III. Valeurs de l'article

#### Article défini

L'article défini introduit un nom dont le sens est complètement déterminé:

L'oncle Marcel aussi, et il me faisait sauter sur ses genoux sur un petit air qu'il avait dû ramener de très loin dans sa mémoire un peu chancelante d'ancien petit Juif autrichien nouvellement vieux français, converti au catholicisme et richissime (S.Signoret).

L'article défini permet d'exprimer:

- 1) une nuance démonstrative:

Ah! **le** détour (= *ce détour*) est bon! (Molière).

- 2) une nuance possessive (surtout devant des noms désignant des parties du corps ou du vêtement, ou les facultés de l'âme, quand l'idée de possession est suffisamment marquée par le sens général de la phrase):

Quand Fortune releva **la** tête (= *sa tête*) pour réclamer ses deux sous, le coquin le reconnut, l'appela aristocrate et le menaça de le faire arrêter (S.Signoret).

- 3) une nuance d'habitude. Il est équivalent de l'adjectif indéfini **chaque**:

Ma grand-mère paternelle m'emmenait **le** dimanche (= *chaque dimanche*) sous prétexte de me faire "prendre l'air" (S.Signoret).

4) une nuance affective, laudative ou péjorative:

Mais qu'il est bon, **le** rôti (H.Bazin).

**L'**imbécile! (G. de Maupassant).

5) une personne ou une chose unique:

**La** mer, si proche, braille sous **la** lune (H.Bazin).

Très tôt tout est terminé: **les** Twain se précipitent pour aller ficeler les derniers paquets et se mettre au lit (H.Bazin).

6) une espèce:

**Les** chiens et **les** chats cherchent le coin de l'âtre (P.Gamarra).

7) une réalité abstraite, à valeur générale:

**L'**argent reste une simple unité de mesure (H.Bazin).

**La** nostalgie de nos protégés est compréhensible (H.Bazin).

Et soudain **la** jeunesse se déploie, fait un cercle en battant des mains (H.Bazin).

#### 4. Observez et indiquez les différentes valeurs de l'article défini:

1. Mais **le** jeudi, chômage encanaillé, grève en tablier noir et bottines à clous, permet tout (Colette). 2. **La** vie n'est pas trop monotone dans cette petite ville? (G. de Maupassant). 3. Vidal reconnaissait **le** porche de l'église, **l'**école et **la** mairie, **les** boutiques, **la** mercerie de Mlle Galy, **la** boucherie de Félicien, **le** bureau de tabac (P.Gamarra). 4. **La** femme-fleur! (P.Modiano). 5. **Le** dimanche, **les** Robart poussaient une promenade jusqu' à la Seine proche, admiraient les péniches et la centrale thermique et regagnaient leur logis sans s'attarder outre mesure (P.Gamarra). 6. **L'**amour commence toujours avec des roses rouges (P.Modiano). 7. Je tourne brusquement **le** dos au garçon secret, à Kamicha, au pavillon, et je m'enfuis vers le mur (M.Tournier). 8. Ils roulaient au volant des Mercedes, buvaient du champagne, pendant que les pauvres Allemands travaillaient à la reconstruction de leur pays et vivaient chichement. Ah! **les** vaches! (P.Modiano).

### Article indéfini

L'article indéfini donne au nom un sens réel indéterminé, c.t.d. qu'il nous

renseigne sur le nombre, mais pas sur l'identité de l'être ou de la chose par ce nom.

Au singulier, l'article indéfini accompagne un nom qui désigne un être ou une chose:

- soit qu'il n'est pas nécessaire d'identifier:

**Des** *bibelots* sur la commode avaient disparu (P.Gamarra).

- soit inconnus de celui à qui l'on s'adresse:

Madame Foche! quelqu'un pourrait-il porter **une** *dépêche*? (H.Bazin).

Le nom précédé de l'article indéfini peut également être caractérisé par un adjectif, un complément du nom ou/et une proposition subordonnée relative:

J'ai trouvé **un** *expédient qui me permettra je crois de passer quelques jours de plus près de vous* (A.Gide).

Au pluriel, il exprime une quantité indéterminée, par opposition notamment à l'adjectif numéral cardinal:

Il la retrouva parmi **des** *flocons* de poussière (P.Gamarra).

L'article indéfini sert aussi:

- à déterminer un nom qui évoque un spécimen, un échantillon d'une espèce, un objet d'une matière quelconque:

Il a **un** très beau *marbre* sur sa cheminée (D.Boulangier).

- à exprimer une valeur affective, laudative ou péjorative:

Vous êtes **un** *salaud*! (P.Modiano).

##### 5. *Observez et indiquez les différentes valeurs de l'article indéfini:*

1. **Un** grand vent humide ronfle dans la vallée (P.Gamarra). 2. **Une** déloyauté! (A.Maurois). 3. **Des** gens criaient, s'indignaient que ses maîtres ne fissent rien pour sauver cette malheureuse (R.Radiguet). 4. Elle eut **un** regard de jeune chatte, faux et brillant dans sa figure ridée (Colette). 5. **Des** flocons rares dansaient encore des crêtes aux vallées pyrénéennes (P.Gamarra). 6. **Des** hommes travaillaient en bas (P.Gamarra). 7. Enfin il y a **des** fêtes sympatiques et celle-là le fut entièrement (A.Maurois). 8. C'était **un** garçon de tempérament modéré, qui jouait aux récréations, travaillait à l'étude, écoutant en classe, dormant au dortoir, mangeant bien au réfectoire (G.Flaubert).

Il ne faut pas confondre...

- **des** (article indéfini) et **des** (article défini contracté = de + les)

*Les chiens abandonnés aboyaient sur la plage et quelques albatros tournoyaient hors d'atteinte en poussant **des** cris aigres (H.Bazin).*

*Nous voyons trop ce fleuve de corruption qui va **des** chefs du Pouvoir aux derniers des gueux, nous savons trop comment tout se passe, comment tout se donne, comment tout se vend (G. de Maupassant).*

- **un** (article indéfini) et **un** (numéral cardinal):

*Elle ouvrit **un** petit sac et tira **un** journal (G. de Maupassant).*

*Au fond de son coeur, une voix répondait: il n'y a qu'**une** femme dans cette maison, une seule, je ne l'ai pas oubliée, je ne l'oublierai pas... (P.Gamarra).*

### 6. Indiquez les phrases où est employé l'article indéfini:

1. Il y eut **un** rire éclatant **des** écoliers qui décontenança le pauvre garçon, si bien qu'il ne savait s'il fallait garder sa casquette à la main, la laisser par terre ou la mettre sur sa tête (G.Flaubert). 2. Il entendit **des** grincements métalliques (P.Gamarra). 3. Je vais prendre l'air: l'air **des** rues, l'air **des** jardins, celui **des** terrasses, celui **des** églises (O.Joyeux). 4. C'était une année de pommes et les arbres **des** vergers croulaient sous la charge (P.Gamarra). 5. Je n'ai connu que **des** hommes mariés (D.Boulangier). 6. Elle fit **des** recommandations au capitaine (R.Radiguet). 7. Elle demandait seulement qu'on prît sa mère avec elle dans la maison **des** collines (P.Gamarra). 8. Elle aurait voulu que Léon s'en doutât; et elle imaginait **des** hasards, **des** catastrophes qui l'eussent facilité (G.Flaubert). 9. Il y a **des** âmes capables de cacher longtemps leur blessure, et leur tremblante complaisance pour l'idée du péché (Colette). 10. Quand j'ai envie de m'échapper dans le square ou dans les rues, on me parle du malheur **des** enfants perdus et ça fait peur sans que l'on comprenne pourquoi (O.Joyeux).

## Article partitif

L'article partitif sert à désigner une masse, un produit qui ne peut être partagé en unités isolables:

Mais ici il n'y a dehors que des paysans aux fesses collées sur le siège des tracteurs, aux regards parallèles à leurs sillons, ou bien des filles qu'on dirait trempées dans **du** lait et qui vous observent, serrées contre leurs galants en murmurant des choses (H.Bazin).

L'article partitif indique que l'on ne considère qu'une partie d'un tout, d'une

masse, une certaine quantité d'un produit qui ne peut être partagé en unités isolables. C'est pourquoi on ne l'emploie qu'avec des noms non-comptables:

On apporta **de l'eau**, **du** vinaigre, des linges, et mon mari voulu lui-même me soigner (G. de Maupassant).

### 7. Observez l'emploi de l'article partitif:

1. Ramona dispose des biscottes et **du** thé près de lui (D.Boulanger). 2. J'ai **du** sucre dans ma soucoupe (Colette). 3. Vous, Schlemilovitch, vous avez **du** temps devant vous, profitez-en (P.Modiano). 4. Mais chacun espérait autre chose: une vraie maison, avec **du** feu dans l'âtre, et la femme touillant dessus sa cuisine (H.Bazin). 5. Il y a **du** pain sur la planche (P.Modiano). 6. Le chocolat, dans ce temps-là, ça se faisait avec **du** cacao, **du** sucre et **de la** vanille (Colette). 7. **Du** linge jaunissait dans les armoires (P.Gamarra).

Il ne faut pas confondre...

- **de la** (article partitif) et **de la** (préposition + article défini):

*Tu manges **de la** salade comme les chèvres, et du porc comme les porcs (A. de Saint-Exupéry).*

*Le bruit **de la** pluie dans le torrent avait changé (P.Gamarra).*

- **du** (article partitif) et **du** (article défini contracté):

*Maigret alla acheter **du** tabac, fit un tour dans la ville (G.Simenon).*

*La pluie cognait aux ardoises **du** toit, aux feuilles des arbres, aux bras flasques **du** torrent (P.Gamarra).*

### 8. Indiquez les phrases où est employé l'article partitif:

1. Il était dix heures **du** matin, et je me décidai tout de suite à regagner Gisors pour y déjeuner (G. de Maupassant). 2. Elle sucra un jour la tarte aux fraises avec **du** sel, et au lieu de s'en désoler, elle accueillit les reproches de mon père avec un visage fermé et ironique qui me bouleversa (Colette). 3. J'aperçus en effet, sur la porte **de la** maison indiquée, une grande plaque de cuivre où était gravé le nom de mon ancien camarade (G. de Maupassant). 4. Elle perdit d'un coup son assurance et montra une perplexité de chatte à qui l'on verse **du** lait dans une bouteille au goulot étroit (Colette). 5. Des dames en blouse versaient **du** vin rouge dans les bidons et en répandaient des litres sur le quai jonché de fleurs (R.Radiguet). 6. Dans l'oeuf comme dans la chair **du** poulet, **du** boeuf ou **du** mouton, dans le lait, dans tout, on retrouve et on doit goûter le suc, la quintessence des nourritures antérieures **de la** bête (G. de Maupassant).

## IV. Emploi de l'article

### Article défini

L'article défini s'emploie pour présenter un être ou une chose comme déterminés, connus ou bien pris au sens général. Il est employé:

1. Avec les noms abstraits ou les noms concrets de matière pris dans toute l'étendue du sens (c.t.d. au sens général):

Quand **le vent** rôde dans les maïs on imagine toujours une présence (P.Gamarra).

2. Avec les noms concrets des êtres ou des choses désignant l'espèce:

**Les bêtes** dorment à l'étable (P.Gamarra).

3. Avec les noms concrets au pluriel s'il s'agit de la totalité des êtres ou des choses:

Elle songe que vendre des journaux est encore un métier possible pour **les pauvres gens** (E.Dabit).

4. Avec les noms désignant des choses uniques pour nous:

Les fumées se tordent dans **le ciel** (P.Gamarra).

5. Avec les noms communs quand l'article défini a une valeur emphatique en exprimant le caractère unique ou universel du substantif:

**Le vilain homme!** (Colette).

6. Avec les noms des êtres et des choses bien déterminés:

Arrondie en croissant de lune, **la** petite *ville d'Etretat*, avec ses falaises blanches, son galet blanc et sa mer bleue, reposait sous le soleil d'un grand jour de juillet (G. de Maupassant).

Le nom en français peut être déterminé par le contexte, s'il s'agit de la langue écrite, par la situation ou bien par le sens du nom dans la phrase:

Quand il était rentré de la réunion, la veille au soir, et qu'il avait annoncé qu'on reprenait le travail: "Alors, avait dit Fernande joyeuse, **le patron** vous augmente?" (A.Camus).

Le nom dans la phrase peut être déterminé par plusieurs moyens:

- par un complément du nom exprimé par un nom ou un infinitif précédé de la préposition **de**:

C'était un ancien camarade de collègue, que je n'avais pas vu depuis douze ans au moins, et qui exerçait à Gisors **la profession de** médecin (G. de Maupassant).

Vous aurez **le temps de** vous expliquer tout à l'heure (D.Boulangier).

- par une subordonnée relative:

Dès que tu auras fini de coller **les mots qui composent cette lettre** (y as-tu reconnu les façons de parler du directeur?) sors de la maison, je te rencontrerai (Stendhal).

- par un adjectif au superlatif:

Elle traînait sans plaisir les habits splendides que son frère faisait tailler pour elle dans **les plus chères étoffes**, mais par rancune envers soi-même plutôt que par remords se privait de vins, de mets recherchés, de bon feu et souvent de linge blanc (M.Yourcenar).

- par la signification du verbe (verbes ayant le préfixe **re-** pour exprimer la répétition de l'action):

Il roulait maintenant dans l'après-midi finissant, à travers la ville. Il allait vite, il voulait **retrouver la** vieille maison et **la** terrasse (A.Camus).

- par l'association des objets:

Lorsqu'elles arrivent **au canal**, le crépuscule commence à tomber, **l'eau** est noire, épaisse (E.Dabit).

- par le sens du nom qui est de notoriété générale. Cette notoriété peut être plus large ou plus étroite:

Si **la guerre** n'avait pas pris les mains du fils, ces mains seraient là ce soir pour brandir pelle et pioche et rouvrir la route du torrent (P.Gamarra).

- par quelques adjectifs (*seul, unique, premier, dernier, essentiel, principal, etc.*):

Vous êtes, jeune homme, **le premier couronné** de cette dynastie de la sagesse et de la chasteté (G. de Maupassant).

## 7. Après les verbes tels que *aimer, adorer, préférer, admirer, détester, haïr*:

D'ailleurs, je n'aime que **les** blonds (Colette).

Les enfants *préfèrent* **les** fusées porteuses, l'électromagnétisme, l'arithmétique (P.Modiano).

Elle était veuve, j'*adore* **les** veuves, par paresse (G. de Maupassant).

*9. Observez et indiquez les différentes valeurs de l'article défini:*

1. Je relis la dernière fois l'article que me consacra Léon Rabatête, dans un numéro spécial d'Ici la France (P.Modiano). 2. **La** voiture de police s'arrêta (D.Boulanger). 3. Pour **la** première fois de sa vie il avait des camarades, et **le** désir de jouer le faisait frémir sur sa chaise au parloir (G. de Maupassant). 4. Mais personne ne l'entendit, personne ne l'appela et Vidal le potier prit **le** chemin des collines (P.Gamarra). 5. Rien d'étonnant à cela: **le** docteur Bardamu est l'un des nôtres, c'est **le** plus grand écrivain juif de tous les temps (P.Modiano). 6. Louis n'eut pas **le** temps de dire pain (D.Boulanger). 7. Maurice la rencontra dans les bals et les fêtes où **la** jeunesse se retrouvait (P.Gamarra). 8. **La** pluie tombe depuis **le** matin (D.Boulanger). 9. Maman, regarde **le** joli presbytère que j'ai trouvé! (Colette). 10. J'avais développé **la** thèse suivante: Alfred Dreyfus aimait passionnément la France de Saint Louis, de Jeanne d'Arc et des Chouans, ce qui expliquait sa vocation militaire (P.Modiano). 11. J'admire **la** joie palme que forment trois doigts en éventail (A. de Saint-Exupéry). 12. **La** dernière lettre qu'il avait reçue de sa femme lui disait que tout allait bien, à peu près bien, mais plus d'un an s'était écoulé depuis (P.Gamarra). 13. **Les** petits Français connaissent **les** équipes de football (P.Modiano). 14. Ce fut **la** troisième affaire juive de France après l'affaire Dreyfus et l'affaire Finaly (P.Modiano). 15. Elle aimait l'eau (Colette).

*10. Remplacez les points par un article défini et expliquez son emploi:*

1. ... jeune femme leva ... tête et me regarda droit dans les yeux (P.Modiano). 2. Ramona pose ... plateau de thé sur ... courte pointe (D.Boulanger). 3. Dans ... chambres désertes de la maison, il revoyait sa silhouette (P.Gamarra). 4. Oui, ... souvenir de ce soir-là ne s'effacera jamais (G. de Maupassant). 5. Quand j'arrivai à la station du Breuil-Blangy entre Pont-L'Evêque et Lisieux, ... nuit était à peu près close (A.Gide). 6. Cette hypothèse me paraît ... plus vraisemblable (P.Modiano). 7. ... journaux du matin étaient ouverts aux pages immobilières, ... annonces de la maison Palot de Fissat encadrées à l'encre verte, par contrôle (D.Boulanger). 8. ... testament de mon oncle Vidal m'étonne (P.Modiano). 9. Vous avez donné ... départ à six heures quinze, répétait-il plus tard aux chefs d'aéroports, nous ne pourrions vous payer votre prime (A. de Saint-Exupéry). 10. Par conséquent, seuls ... argent et ... luxure m'intéressent (P.Modiano). 11. Je n'aime pas ... peau des autres (Colette).

## 11. Traduisez en français:

1. Šviečia saulė. 2. Šuo - geriausias žmogaus draugas. 3. Ar jūs turėsite laiko nueiti į biblioteką? 4. Aš labiau mėgstu klasikinę muziką. 5. Mažieji lietuviai gerai pažįsta Žalgirio komandos krepšininkus. 6. Pagrindinė teksto mintis - meilė. 7. Man labai patinka šokoladas. 8. Jis paprašė leidimo išvykti.

### Article indéfini

L'article indéfini indique que le nom n'est pas déterminé ou qu'il figure pour la première fois dans le discours. En même temps cet article actualise le nom, surtout quand celui-ci s'emploie avec un complément du nom ou qu'il est suivi d'une proposition relative:

Au moment de descendre l'escalier, **un** bruit de voix m'arrêta (A.Gide).  
Odette mit au monde **un** enfant qui ne vécut pas (P.Gamarra).

Au singulier, l'article indéfini présente un être ou une chose comme indéterminés; au pluriel, il marque la quantité et la qualité indéterminées:

- Avez-vous **une** sœur? demanda-t-elle (M.Pagnol).  
D'une main, il portait **une** cruche, de l'autre **un** panier de paille (E.Dabit).  
Alors, il imaginait **des** mains de femmes comptant **des** perles, nouant et dénouant **des** colliers... (P.Gamarra).

L'article indéfini s'emploie après *c'est, il y a, il existe, il se trouve*:

*C'était* vraiment **un** bruit insolite (P.Gamarra).  
D'autre part, *il y a* toujours **des** gens pour nous défendre, sans que nous le leur demandions (R.Peyrifitte).  
Mais *il existe* **une** attitude des relations où la reconnaissance comme pitié perdent leur sens (A. de Saint-Exupéry).

#### Remarques:

1. L'article indéfini singulier peut avoir une valeur généralisée:

**Une** plante a besoin de lumière (G.Aleksejev).

2. Il précède souvent les noms dans des comparaisons:

Elle marche *comme* **un** canard (H.Troyat).

3. On l'emploie parfois pour exprimer des sentiments variés:

Allons, vieux Bark, va et sois **un** homme (A. de Saint-Exupéry). (le souhait)

Se tournant vers moi: - vous verrez, c'est **un** personnage! (A. de Saint-Exupéry). (l'admiration)

*12. Observez et indiquez les différentes valeurs de l'article indéfini:*

1. Elle ouvrit **un** petit sac et tira **un** journal (G. de Maupassant). 2. Il se trouvait sur **une** longue route droite devant **une** maisonnette isolée (P.Gamarra). 3. Sur les yeux à peine ouverts du comte cette clarté chuinte comme **un** fer que l'on trempe (D.Boulanger). 4. **Un** jeune homme, connu, célèbre, **un** peintre, Jean Summer, marchait d'un air morne, à côté d'**une** voiture de malade où reposait **une** jeune femme, sa femme (G. de Maupassant). 5. C'est **une** balle explosive qui vient de partir (P.Gamarra). 6. Louis vit **une** ombre qui le regardait à travers les persiennes (D.Boulanger). 7. Dans la banlieue, il y eut **des** situations dramatiques (P.Gamarra). 8. C'est **une** merveille! (Colette).

*13. Remplacez les points par un article indéfini et expliquez son emploi:*

1. Vous croyez vraiment qu'il existe ... femmes que je puisse aimer? (A.Maurois). 2. Ce sont ... barrières basses que les bergers enjambent sans difficultés et qui s'éboulent facilement (P.Gamarra). 3. Ramona lui souhaite ... bon après-midi (D.Boulanger). 4. Il était en train d'écrire ... lettre sur ce papier officiel aux armes de la Couronne où le lion fait face à la licorne et rugit en français: "Dieu et mon droit" (H.Bazin). 5. ... petit homme jovial entra (D.Boulanger). 6. ... soir d'été, Vidal s'est arrêté dans cette cour, dans la tiédeur de l'air (P.Gamarra). 7. C'est ... coup du cardinal Richelieu, ajouta-t-il avec ... rire amer (Colette). 8. Alors apparut ... femme d'environ trente ans, un peu forte, brune, l'air embarrassé (G. de Maupassant).

*14. Traduisez en français:*

1. Ar jūs turite broli? 2. Ant stalo ji rado laišką. 3. Petras sako, kad turi ruošti namų darbus. 4. Yra žmonių, kurie tiki šiomis pasakomis. 5. Tai labai įdomi knyga. 6. Gatvėje jis sutiko moterį. 7. Parduotuvėje aš nusipirkau bulvių ir morkų. 8. Įėjo vyras. Tai buvo aukštas ir lieknas vyras, žaliomis akimis ir juodais plaukais. 9. Tai buvo nuostabus metų laikas.

*15. Remplacez les points par un article défini ou indéfini:*

1. Chacun de nous a connu ... joies les plus chaudes là où rien ne les promettait (A. de Saint-Exupéry). 2. Il y a là ... grand espace herbeux, garni de buissons ras (P.Gamarra). 3. Elle poussa ... grand cri et s'évanouit (G. de Maupassant). 4. C'est autre chose que je voudrais décrire en racontant ... plus belle de tes aventures (A. de

Saint-Exupéry). 5. ... village voisin se trouvant au Brésil ou en Afrique du Sud, nous manquons de challengers (H.Bazin). 6. ... femme s'avança. C'était ... épouse de ... conseiller municipal, adversaire de Maréchaud, et qui, depuis quelques minutes, s'apitoyait bruyamment sur la folle (R.Radiguet). 7. ... chambre est confortable: ... rideaux, ... tapis, deux fauteuils d'osier, de bons matelas sur ... sommiers à ressort, ... gravures aux cloisons (H.Bazin). 8. ... robe de toile que je presse de ma joue sent ... gros savon, ... cire dont on lustre ... fers à repasser, et ... violette (Colette). 9. Nuits aériennes, nuits du désert, ce sont là ... occasions rares, qui ne s'offrent pas à tous les hommes (A. de Saint-Exupéry). 10. Elle dit: Monsieur est là? Sans ... moindre ironie (D.Boulangier). 11. Il se fit ... bruit de pas sur le trottoir (G.Flaubert).

## Article partitif

L'article partitif, espèce de l'article indéfini, marque une quantité indéterminée de quelque chose qui n'est pas comptable.

Cet article n'a pas de pluriel car on l'emploie avec les substantifs non-comptables. Il est employé:

1. Devant les noms de matière pour désigner une quantité indéterminée:

Avec **du carton**, revêtu du papier doré qui protégeait le chocolat Menier, je réussis une couronne vraiment princière (M.Pagnol).

2. Devant les noms abstraits lorsqu'ils ne sont pas pris dans toute leur étendue:

Durant l'après-midi il y avait eu des éclaircies, **du bleu** dans le ciel (E.Dabit).

*Remarque.* Les noms de matière peuvent passer dans la catégorie des noms comptables et désigner soit un objet fait avec cette matière, soit les différentes espèces de cette matière:

*un pain* - kepalas duonos

*un café* - puodelis kavos

Dans ce cas-là les règles de l'emploi de l'article sont les mêmes que pour les noms comptables.

L'article partitif fait partie de nombreuses locutions verbales formées avec des noms comptables ou des noms non comptables:

- a) Il entre dans les locutions impersonnelles pour désigner les phénomènes de la nature:

Le temps avait à nouveau changé. Il y avait **du soleil** ce matin-là... (G.Simenon).

- b) Il s'emploie souvent avec le verbe **faire** pour marquer une occupation:  
*faire du sport, du ski, de la bicyclette etc.*  
*faire de la musique, du cinéma etc.*  
*faire de la politique.*

Elle arrêta Jocelyne et Théodora quand elle apprit que leurs mères étaient concierge et couturière et qu'elles avaient toutes deux une soeur qui **faisait de la danse** (D.Boulanger).

- c) Il entre dans de nombreuses locutions avec le verbe **avoir**:
- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| <i>avoir du succès</i>     | <i>avoir du courage</i>            |
| <i>avoir de la volonté</i> | <i>avoir de la patience</i>        |
| <i>avoir du caractère</i>  | <i>avoir de l'instruction etc.</i> |

On peut dire que vous **avez de la chance** avec le personnel (D.Boulanger).  
Elle en **eut du chagrin** (A. de Saint-Exupéry).

- d) L'article partitif fait partie de nombreuses autres locutions avec les verbes les plus différents:
- mettre de l'ordre*  
*faire du feu*  
*gagner du temps etc.*

Quand j'ai voulu **prendre de l'altitude**, j'ai rencontré de forts remous (A. de Saint-Exupéry).

Le silence **gagne du terrain** (A. de Saint-Exupéry).

Ils **font du feu**, montent une tente, enlèvent un canot d'un coup de rame, en petits adultes qui chez eux le font "pour le vrai" et peuvent ainsi très tôt s'identifier au père (H.Bazin).

- e) L'article partitif s'emploie dans des comparaisons:

Il connut l'été lorsque les rives étaient noires sous le soleil de midi, l'eau brillante **comme du métal** en fusion (E.Dabit).

- f) On emploie parfois l'article partitif devant un nom comptable ce qui indique une notion de quantité indéterminée:

- Ouvrez l'oeil, les enfants! Surveillez qui va et qui vient. Il se peut que nous ayons **de la visite** ces jours-ci... Beaucoup de visites... (P.Gamarra).

### **16. Observez et expliquez l'emploi de l'article partitif:**

1. Tu devrais **faire de la** critique théâtrale, lui dit Fabert, tu ferais ça très bien

(A.Maurois). 2. Elle est adroite, et elle a **du** goût (A.Maurois). 3. Il commanda **du** thé pour Abdallah et lui (A. de Saint-Exupéry). 4. Il y avait **de** l'eau tout près (P.Gamarra). 5. Je fumerais **du** tabac gris (P.Modiano). 6. Ce pays vous a fait **du** mal! (P.Modiano). 7. Veux-tu boire **de la** citronnade fraîche? (Colette). 8. Non! Tu n'arriveras jamais. Tu as **du** métier, tu as **du** talent, tu es honnête (A.Maurois).

*17. Terminez les phrases en utilisant l'article partitif:*

1. Pour faire un gâteau il faut ...
2. Pour le petit déjeuner Pierre prend ...
3. Au magasin elle achète ...
4. C'est l'automne. Il fait ...

*18. Employez l'article qui convient:*

1. Il versa ... soupe dans une assiette (H.Troyat). 2. Puis on servit ... pommes de terre en purée, avec ... plat de charcuterie, en l'honneur du nouveau venu (G. de Maupassant). 3. Banquiers, commis, spéculateurs préféraient ... mort à une bataille déjà perdue (A.Maurois). 4. ... sang coulait sur sa joue (H.Troyat). 5. Et il se mit à la recherche ... café, ... meilleur café de la ville (G. de Maupassant). 6. ... enfants, comme moi, sautaient sur place avec ... cris aigus (Colette). 7. Il y a ... port, ... bassins de radout, ... ateliers de carinage à proximité ... (H.Bazin). 8. Et c'était ... eau douce (A. de Saint-Exupéry). 9. J'étais ... fils de ... notaire de Libourne et nous revenions dans notre foyer provincial (P.Modiano). 10. Pourtant, ses yeux obliques nous couvraient ... regard actif où errait ... sourire nouveau, ... sourire apprêté pour plaire (Colette). 11. Il y eut ... dates que notre admiration commémorait (Colette). 12. Et ... petit rire sec, nerveux, cassé, lui glissa entre ... dents par trois fois, qui lui coupait la parole (G. de Maupassant). 13. Je m'écriai: "Ah! tu vois, ... châte de Juliette? et ne reçus pas de réponses (Colette). 14. Puis il ne vit plus rien que ... masse confuse, vite refermée sur eux (H.Bazin). 15. Je sortais, justement et j'ai entendu ... bruit (A.Camus). 16. ... courage! lui criait-il; mille réformes sont indispensables, accomplissons-les (G.Flaubert). 17. Ils avaient chaud; on apportait ... cidre doux, et ils buvaient ensemble au complet rétablissement de Madame (G.Flaubert).

*19. Employez l'article qui convient:*

1. Ai-je ... temps de descendre un escalier à l'allure du Roi-Soleil? (Colette). 2. ... homme était pour lui ... cire vierge qu'il fallait pétrir (A. de Saint-Exupéry). 3. Je boirais cependant ... boue, mais ce goût de métal empoisonné est plus fort que ma soif (A. de Saint-Exupéry). 4. Bonjour, dirent-elles, il y a ... visites au salon, ... sept-pièces et ... entrepôt (D.Boulangier). 5. Sa jumelle eut ... sourire

moins rassuré, interrogateur, mais resta bouche cousue (H.Bazin). 6. Joselyne sentait qu'elle allait lui faire ... peine, mais après tout c'est pour son bien (D.Boulanger). 7. ... gendre, ... tête dans ... épaules, jetai ... regards furtifs de tous ... côtés en murmurant: - Oh! Celui-là est tombé sur nous (P.Gamarra). 8. C'est ... dernier souvenir d'importance (D.Boulanger). 9. ... valets en tenue firent entrer ... visiteurs dans ... grande salle imposante (G. de Maupassant). 10. Il a plu cette nuit, ... pluie douce déjà printanière (Colette). 11. A ce moment j'entendis frapper à ma porte; ... femme de chambre m'apportait ... eau chaude pour ma toilette (A.Gide). 12. Il vit ... mort lâché par la portière, ... sang sur ... coussins et transforma ... persiennes que l'on fermait au-dessus de lui en coup de feu (D.Boulanger)

## V. Emploi de l'article devant les noms propres

1. L'article défini s'emploie devant les noms propres de continents, de pays, de montagnes, de cours d'eau, de mers:

La seule solution - dérouter un des liners qui font la navette entre l'*Afrique* et l'*Amérique* du Sud - laissait le patron morose (H.Bazin).

Il annonce que **les Etats-Unis**, l'*Angleterre*, **la Chine**, **le Japon**, l'*Italie*, l'*Allemagne* et d'autres nations ont fait savoir qu'ils apporteraient leur plein concours matériel à l'entreprise de déglaciation du point 612 (R.Barjavel). Et à sa femme il avouerait quelque chose comme: "on est mieux ici que sur **les Andes**" (A. de Saint-Exupéry).

Louis se retrouva au bord de **la Seine** (D.Boulanger).

2. Les noms propres de personnes et de villes s'emploient sans article:

*Jocelyne* reconduisit la cliente à la porte, tira sur sa gaine, revint à sa machine (D.Boulanger).

Coucherez-vous à *San Julian*? (A. de Saint-Exupéry).

Cependant accompagnés d'un complément du nom ou d'une subordonnée relative qui les déterminent ces noms propres s'emploient avec l'article défini:

Ce matin-là, mon père décida qu'il était grand temps de couper les boucles blondes *du petit Paul* (M.Pagnol).

Si le complément du nom ne sert qu'à caractériser le nom propre, celui-ci s'emploie avec l'article indéfini:

C'était **une Isabelle nouvelle** que je découvrais (P.Gamarra).

## Attention!

En français il existe quelques noms propres de personnes et de villes dont l'article fait partie intégrante: *La Fontaine, La Fayette; Le Caire, La Havane, La Rochelle, Le Havre, La Haye.*

“La grâce toute française de l'exquise Mme de *La Fayette*” fait bondir d'indignation mon camarade (P.Modiano).

3. L'article (défini et indéfini) s'emploie devant les noms propres des habitants d'un pays ou d'une ville:

Vers dix heures, parfumé aux poignets et derrière les oreilles, plus calamistré qu'**un** *Andalou*, il s'assit à son bureau de cuir et salua Diderot (D.Boulangier).

La dame au basset, **le** *Périgourdin* ne sont jamais entrés dans sa vie, dans cette pièce où sonnent les heures de la fin de l'après-midi, d'où le printemps se retire avec la brusquerie d'un débutant, que seule éclaire maintenant la fleur pâle, de sel et de lait, butinée par Louis (D.Boulangier).

4. L'article défini se met également devant les noms propres désignant les membres d'une famille:

**Les** *Duplan* lui prêtèrent des bêtes de labour, le père vint l'aider (P.Gamarra).

et ceux d'une famille historique:

**Les** *Bourbons*, **les** *Guises*.

5. On le met aussi quand les noms propres sont employés comme noms communs:

Il collectionnait **des** *Répines* et **des** *Sérov*s (G.Aleksejev). (= les tableaux de ces peintres)

6. L'article indéfini se met devant les noms des écrivains pour désigner leurs oeuvres:

Elle était couchée, **un** *Guy de Maupassant* à la main (G.Aleksejev).

7. L'article partitif employé devant les noms propres des écrivains, des peintres ou des compositeurs indique qu'il s'agit d'une partie de leurs oeuvres:

Nous retournions le grand bassin, lorsque nous avons entendu des applaudissements. On donnait un spectacle au théâtre de verdure. Une pièce en costumes. **Du** Marivaux, je crois (P.Modiano).

### 20. Observez l'emploi des articles:

1. Mon père voulut retrouver *Paris*, où il avait passé sa jeunesse (P.Modiano).
2. *Emma* maigrit, ses joues pâlirent, sa figure s'allongea (G.Flaubert).
3. Toutes les eaux dévalent vers nous, depuis **les Pyrénées** et **le Massif Central** (P.Gamarra).
4. Né à Caracas, d'une famille juive sefarad, il quitta précipitamment *l'Amérique* pour échapper aux policiers du dictateur des îles Galapagos dont il avait séduit la fille (P.Modiano).
5. **L'Angleterre** compte ses îles, les organise (H.Bazin).
6. **Les Beretti** auraient pu placer *Paul* (H.Bazin).
7. Il pourrait passer pour **un Sud-Américain** (P.Modiano).
8. **Des Rouennais** endimanchés se promenaient d'un air heureux (G.Flaubert).
9. J'invite **une Anglaise** brune aux yeux verts (P.Modiano).

## VI. Emploi de l'article devant les noms des mois, des jours de la semaine

1. Les noms des mois de l'année sont employés sans article:

Jacques a quitté Paris depuis *juin* dernier; nous allons être en *avril*, cela fait bientôt neuf mois... (R.Martin du Gard).

2. Les noms des jours de la semaine s'emploient sans article s'il s'agit du jour le plus proche de nous:

- Alors, entendu, demain tu ne viens pas?
- Non, *lundi*. Qu'est-ce que tu feras, toi, demain *dimanche*? (E.Dabit)

Pourtant on met l'article défini pour désigner une action qui se répète ou quand le nom est bien déterminé:

Cela arrivait à jour fixe, une semaine **le mardi**, une semaine **le vendredi** (G. de Maupassant).

On met l'article indéfini lorsque le nom n'est pas déterminé:

**Un jeudi** ... la neige se remit à tomber plus épaisse, plus serrée (P.Gamarra).

## 21. Observez l'emploi des articles:

1. En *juillet* 1944, il réussit à vendre la forêt de Fontainebleau aux Allemands, par l'intermédiaire d'un baron balte (P.Modiano). 2. Mme Bovary mère partit **un** *mercredi*, qui était jour de marché à Yonville (G.Flaubert). 3. Elle me dit tout ce qu'elle sait: la marquise vit seule, les villageois ne la voient que **le** *dimanche* pendant la grand-messe (P.Modiano). 4. Un rayon d'*avril* chatoyait sur les porcelaines de l'étagère, le feu brûlait (G.Flaubert). 5. **Le** *samedi* après-midi, les touristes peuvent visiter son château à raison de trois cents francs par tête (P.Modiano). 6. Ce fut **un** *dimanche* de février, un après-midi qu'il neigeait (G.Flaubert).

## VII. Emploi de l'article dans quelques cas spécifiques

1. D'habitude l'article se répète devant tous les noms s'ils désignent des personnes ou des objets différents:

**La** lecture, **les** femmes, l'*alcool*, **le** *tabac*, **les** *dés*, **la** collection de cailloux, de médailles, rien n'avait tenté le comte que l'anti-collection, cette pièce et cet amour unique indéfiniment semblable et renouvelé: le tableau blanc, clé de son univers (D.Boulangier).

Cependant on ne le met que devant le premier nom quand plusieurs indiquent la même personne ou le même objet:

**Les** *dimanches* et *fêtes*, il chante à Saint-Merry (D.Boulangier).

2. Cela se fait de même si les deux noms expriment des notions voisines:

Il s'assit à son bureau et déplaça de quelques millimètres **les** *règles*, *plumes*, *gommes*, *buvard*, *pèse-lettre* et *sous-main* (D.Boulangier).

Lorsque deux adjectifs sont reliés par **et** ou par **ou** et qu'ils se rapportent au même nom désignant le même objet, l'article n'est pas répété:

**Le** *grand et durable succès* de la pièce (G.Aleksejev).

*Remarque.* Cependant l'article est répété si l'on veut désigner des personnes ou des objets différents:

Cette inquiétude d'un avion en vol, quand elle pesait sur Rivière, pesait aussi sur **les** *capitales* et **les** *provinces* avec le grondement du moteur (A. de Saint-Exupéry).

4. Les substantifs *midi* et *minuit* s'emploient sans article:

*Midi* passe (G. de Maupassant).

Il était *minuit* passé (G. de Maupassant).

5. Les noms *est*, *nord*, *ouest*, *sud* exigent l'emploi de l'article défini:

Et le pilote Fabien, qui ramenait de l'extrême *Sud*, vers Buenos Aires, le courrier de Patagonie, reconnaissait l'approche du soir aux mêmes signes que les eaux d'un port (A. de Saint-Exupéry).

Le courrier de Patagonie, lui aussi, progressait vite: on était en avance sur l'horaire, car les vents poussaient du *Sud* vers le *Nord* leur grande houle favorable (A. de Saint-Exupéry).

22. *Observez l'emploi des articles:*

1. Il étalait son érudition, il citait pêle-mêle **les cantharides**, **l'upas**, **le mancenillier**, **la vipère**. 2. Il était *midi*; les maisons avaient leurs volets fermés, et les toits d'ardoises, qui reluisaient sous la lumière âpre du ciel bleu, semblaient à la crête de leurs pignons faire pétiller des étincelles. 3. Elle en avait fini, songeait-elle, avec toutes **les trahisons**, **les bassesses** et **les innombrables convoitises** qui la torturaient. 4. *Minuit* sonna. 5. Il vous aurait fallu subir **les questions** indiscretes, **la calomnie**, **le dédain**, **l'outrage** peut-être. 6. Ils étaient tous sur la même ligne à gesticuler; et **la colère**, **la vengeance**, **la jalousie**, **la terreur**, **la miséricorde** et **la stupéfaction** s'exhalaient à la fois de leurs bouches entrouvertes. (Tiré de l'oeuvre de G. Flaubert)

## VIII. Absence (ou omission) de l'article

En français moderne il existe bien des cas où le nom n'a pas d'article. Pourtant chaque fois l'absence de l'article peut être justifiée.

L'article manque si le nom est précédé d'un autre déterminatif exprimant les catégories grammaticales du nom (un démonstratif, possessif ou indéfini, un nom de nombre):

Le village était immobile sous *ses toits* d'ardoises et de chaume (P. Gamarra).

C'est l'heure de la sortie des fabriques, des lumières scintillent, des cris éclatent, et lorsqu'on arrive au boulevard, *quelle foule!* (E. Dabit).

*Cette fois*, enfin je profiterai de l'occasion (G. de Maupassant).

L'article manque, comme il a été déjà dit, devant les noms propres des personnes et des villes, s'ils ne sont pas accompagnés d'un complément du nom (voir la page 19-21).

---

L'absence de l'article a des raisons *grammaticales* si le nom sans article s'emploie avec la notion d'objet affaiblie et sert à caractériser un autre nom ou un verbe. Cette absence de l'article a lieu:

1. Devant les noms en fonction d'attribut exprimant la profession, la nationalité, le grade s'ils ne sont pas déterminés:

Comme je vous l'ai dit, j'étais *notaire* à Rouen, et un peu gêné, non pas pauvre, mais pauvre, mais soucieux, forcé à une économie de tous les instants, obligé de limiter tous mes goûts, oui, tous! Et c'est dur à mon âge (G. de Maupassant).

Quand le nom est déterminé ou caractérisé l'article s'emploie:

Je suis **le** *plombier qui a travaillé chez vous cet été* (E.Dabit).  
C'est **un** *Italien ... qui s'appelle de son vrai nom Belmaschio*, ce qui signifie Beau Mâle (R.Vailland).

---

### 23. Employez, s'il y a lieu, l'article qui convient:

1. Mon cousin ne connaît personne à Paris; il habite Bayeux, où il est ... ingénieur. 2. Fabert était ... grand écrivain dramatique parce que je le disais, et j'étais "le plus profond des romanciers" parce que Fabert le répétait. 3. Lambert-Leclerc était ... secrétaire d'un sénateur de l'Arolèche, qui s'engageait à faire de lui un sous-préfet. 4. Il n'était d'ailleurs pas ... écrivain qui n'appelât notre ami "mon cher confrère" et ne lui envoyât ses livres. 5. Gladys Newton Pecks était ... riche et jolie Américaine qui, comme presque toutes les Américaines riches et jolies, vivait la plus grande partie de l'année en France. 6. Son mari, William Newton Pecks, étant ... président de l'Universal Rubber Company et de plusieurs chemins de fer, ne passe sur le continent que ses vacances. 7. Mais Gladys Pecks n'était pas ... femme à laisser un génie en friche. 8. Jenny est ... comédienne la plus intelligente et la plus consciencieuse de Paris. 9. Tu es ... grande artiste, dit-il. 10. Vous êtes ... optimiste parce que vous êtes au pouvoir, disait Antoine. 11. Pendant la guerre, le gouvernement l'a soutenu, grâce à son autre gendre, Maurice de Thianges, qui était ... député. 12. Il y a longtemps que vous êtes ... chauffeur du Thanatos? (Tiré de l'oeuvre d'A.Maurois).

---

2. Devant les noms ayant une fonction de complément du nom:

Engoncés dans une grosse écume **de** laine sale, les moutons regardaient venir à eux le maître de la vallée (H.Troyat).

---

**24. Observez l'absence de l'article:**

1. Eparpillés sur un lit **de** cailloux et **de** mousse, les moutons, une quinzaine en tout, paissaient, candides et sereins (H.Troyat). 2. Un petit homme rond était couché sur le lit **de** cuivre (A.Camus). 3. Si j'étais, au moment du travail, les cahiers **de** papier sans bruit et rêve, déférente, immobile (Colette). 4. Par habitude, avant de rentrer chez lui, Isaïe jeta un regard sur les pics **de** granit qui repoussaient le ciel (H.Troyat). 5. Les grenouilles **d'**or reprennent leur avance attentive dans les graminées hautes (P.Gamarra). 6. Les hautes cheminées **de** bois, en forme de pyramides tronquées, fumaient tranquillement dans le soir (H.Troyat).

---

3. Devant les noms précédés d'une préposition, en fonction de complément circonstanciel:

Il avait été partout, le grand-père: *en Hollande, en Allemagne, en Belgique* (E.Dabit).

Je suis semblable au père d'un enfant malade, qui marche dans la foule *à petits pas* (A. de Saint-Exupéry).

Il faut faire attention à quelques cas spécifiques:

1. On garde l'article après les prépositions *en* et *sans* dans les expressions: *en l'absence, en l'air, en l'année, en l'honneur, sans le sous.*
2. L'article manque après les prépositions *avec, sans* devant les noms abstraits:

C'était possible, dit Louis qui écoutait *avec peine* (D.Boulangier).

Mais il s'emploie si le nom est déterminé:

Vidal gardait cette image dans sa mémoire *avec **une** grande fidélité* (P.Gamarra).

---

**25. Employez, s'il y a lieu, l'article qui convient:**

1. Pellerin regardait, avec ... serrement de coeur inexplicable, ces pics innocents, ces arêtes, ces crêtes de neige, à peine plus gris, et qui pourtant commençaient à vivre - comme un peuple (A. de Saint-Exupéry). 2. Demain, le cadet recevait sans

mot dire, en plein front, une échelle de six mètres, et rapportait avec ... modestie un oeuf violacé entre les deux yeux (Colette). 3. Déjà tes cousins du Caire t'attendaient avec ... impatience (P.Modiano). 4. Elle mangeait sans ... hâte et cueillait délicatement la viande au bout des doigts (Colette). 5. L'avocat répondit avec ... gravité: "Reconnâître vos enfants, monsieur" (G. de Maupassant). 6. Elle regardait mon père avec ... suspicion tendre (Colette). 7. Je me rappelai la surprise de Mauriac quand je lui récitai avec ... ferveur sa si belle prose (P.Modiano). 8. Elle revenait épuisée, avec ... souffle précipité d'une bête poursuivie (Colette). 9. Je regarde avec ... confiance les montagnes et les forêts, le Café Municipal et l'église (P.Modiano). 10. Je regrette, disait-il plus tard aux pilotes, avec ... vive ivresse, je regrette même infiniment, mais il fallait avoir la panne ailleurs (A. de Saint-Exupéry). 11. Ma mère secouait la tête avec ... malice grave (Colette). 12. Les douceurs qu'elle me procura me permirent d'attendre sans ... impatience la fin de l'épreuve de Mme de Javelle (G. de Maupassant). 13. Il me quitta avec ... sourire triste (P.Modiano). 14. Il n'est pas mauvais que les enfants remettent de temps en temps, avec ... politesse, les parents à leur place (Colette) 15. Louis se sentait mieux et regardait avec ... apaisement ce visage glabre d'où la voix neutre sortait sa fleur en matière plastique (D.Boulangier). 16. Ma soeur aux longs cheveux ne parlait plus, mangeait à peine, mais rencontrait avec ... surprise dans la maison, s'éveillait en sursaut si l'on sonnait (Colette).

- 
3. L'article ne se met pas devant les noms en fonction d'apposition s'il s'agit de la profession, de l'état, de la qualité etc.:

Donc, une jeune fille, *enfant* naturelle d'un parvenu et d'une femme de chambre, avait appris du même coup la tache de sa naissance (G. de Maupassant).

M.Lheureux, *marchand* d'étoffes, qui se trouvait avec elle dans la voiture, avait essayé de la consoler par quantité d'exemples de chiens perdus, reconnaissant leur maître au bout de longues années (G.Flaubert).

Pourtant il est nécessaire, si le nom en fonction d'apposition marque des personnes et des choses caractérisées ou bien déterminées:

J'avais seize ans, j'étais en service à Yvetot, chez M.Lerable, **un grainetier** (G. de Maupassant).

Maître Bontron, **le célèbre avocat parisien**, celui qui depuis dix ans plaide et obtient toutes les séparations entre époux mal assortis, ouvrit la porte de son cabinet et s'effaça pour laisser passer le nouveau client (G. de Maupassant).

---

L'absence de l'article a des raisons *formelles* quand le nom garde sa valeur nominale. Dans ce cas-là l'article partitif (*du, de la, de l'*) et l'article indéfini pluriel (*des*) cèdent leur place à la préposition *de*:

- 1) devant un nom, complément d'un adverbe de quantité, si le complément n'est pas déterminé:

*Une cinquantaine de bêtes*, contenues par le vieux Stephen Grower qui leur barrait le passage, tourbillonnaient sur un replat, affolées (H.Bazin).  
Quoique dans un autre sens, il n'y ait pas *beaucoup de progrès* (A.Camus).

*Remarque.* Après les noms *la moitié, une partie, la plupart, le reste* et l'adverbe de quantité *bien* il faut employer l'article défini (contracté avec *de*):

Elle en avait le droit sans doute, mais sa mère la poussait à s'affirmer dans *la plupart des décisions*, pour une vente, un achat, une mise en culture (P.Gamarra).

Il y revenait vers quatre heures, à l'heure où *le reste du village* goûtait (Colette).

---

## 26. Employez la préposition *de* ou un article qui convient:

1. Je suis sûr que l'affaire Dreyfus vous cause beaucoup ... peine (P.Modiano).
2. Mademoiselle Olympe apportait sur une assiette des tranches ... pain (A.Gide).
3. On peut y faire du trafic d'or, louer des appartements dont on revend ensuite le mobilier, échanger dix kilos ... beurre contre un saphir, convertir le saphir en ferraille, etc (P.Modiano).
4. Un peu ... vent se lève (D.Boulangier).
5. Avec ses milliers ... îles baignées par tous les flots, l'Empire n'est pas chiche de ses sortes d'odyssées (H.Bazin).
6. Le reste ... temps il s'efforçait de lier plus ample connaissance avec Gérard (P.Modiano).
7. La semaine suivante, elles reviendront, reprendront les affichettes sans se rappeler les anciennes, sans remarquer les nouvelles, un peu comme la plupart ... gens lisent les journaux, par manie, sur le dessus, coup de peigne de chauve (D.Boulangier).
8. Un verre ... curaçao pour vous donner des forces? (P.Modiano).
9. Bien ... années plus tard, J.K.Barron, ainsi né de mère intacte et plein ... gratitude, apprend qu'il n'y a plus de pasteur à Tristan (H.Bazin).
10. Il y a tant ... orages que les décharges remplissent mes écouteurs (A. de Saint-Exupéry).
11. Le monde, plein ... chantiers épatants, de ruches bourdonnantes (P.Modiano).
12. Hugh et son photographe passent dans la grande salle où trois éclaireuses en jupe plissée, foulard de meute au cou, distribuent des tasses ... lait chaud (H.Bazin).

## 27. Employez la préposition **de** ou l'article qui convient:

1. On a fait beaucoup ... bruit autour de Franz Kafka, le frère aîné de Charlie Chaplin (P.Modiano). 2. Mademoiselle Verdures resta quelques instants penchée dans la nuit, et une bouffée ... air humide monta du dehors dans la cage de l'escalier; puis, sur la porte refermée, je l'entendis pousser les verrous (A.Gide). 3. Il dit aussi qu'il a connu des ingénieurs, Léon Bollé et Serpollet, que la vieillesse est pleine ... aléas, que le franc ne cessera plus jamais de tomber (D.Boulanger). 4. Il raconte une longue suite ... fureurs océanes, ... sauvetages, ... disettes (H.Bazin). 5. Sur le quai, il me tend trois liasses ... billets de banque (P.Modiano). 6. Une foule ... messieurs lui serre la main (D.Boulanger). 7. Il y avait bien ... usines pas très loin, mais tout de même (P.Gamarra). 8. Une série ... bruits brutaux, le train, les fiacres, les omnibus, c'est tout ce que relate ma mémoire, d'un bref passage à Paris quand j'avais six ans (Colette). 9. La moitié ... gens s'en iraient, maintenant, s'ils pouvaient (H.Bazin). 10. Toute une assemblée ... regards me reproche mon silence (A. de Saint-Exupéry). 11. Elle en avait le droit sans doute, mais sa mère la poussait à s'affirmer dans la plupart ... décisions, pour une vente, un achat, une mise en culture (P.Gamarra). 12. Il l'avait promenée de garnison en garnison, à travers un tas ... petits villes tristes, si tristes (G. de Maupassant).

---

2) devant un nom ayant une fonction de complément d'objet d'un verbe à la forme négative, s'il n'est pas déterminé et que la négation soit absolue:

Ah! Mon pauvre Vidal, tu *n'as pas eu de chance* ... (P.Gamarra).

Je *n'ai plus de force*, dit la servante, il faut bien que je les tire d'un seul coup (D.Boulanger).

Quand le nom est déterminé on met l'article défini:

Emma n'eut point *l'air d'accueillir cet espoir* avec autant de joie qu'il l'avait imaginé (G.Flaubert).

---

## 28. Employez la préposition **de** ou l'article qui convient:

1. Il n'y a pas ... autre exigence dans notre métier (D.Boulanger). 2. Et s'il n'y a plus ... espoir, pourquoi lui ôter la consolation de s'éteindre parmi les siens? (H.Bazin). 3. Par peur d'être vue, elle ne prenait pas ordinairement ... chemin le plus court (G.Flaubert). 4. Il n'y avait pourtant pas ... essence et la batterie était à plat depuis longtemps (P.Gamarra). 5. Il n'eut pas ... temps de te répondre (P.Modiano). 6. Nous ne connaissions pas ... adresse de notre père à New York

(P.Modiano). 7. Seulement, elle regrettait que son mari n'eut pas reçu ... secours de la religion, étant mort à Doudeville, dans la rue, sur le seuil d'un café, après un repas patriotique avec d'anciens officiers (G.Flaubert). 8. Je n'ai pas ... bonheur, monsieur (D.Boulangier). 9. J'ai fait ce que j'ai pu et je n'ai point ... espoir, pourquoi m'obstiner dans ce martyre (A. de Saint-Exupéry). 10. Il n'y a pas ... désert, pas ... précipice ni ... océan que je ne traverserais avec toi (G.Flaubert).

---

- 3) devant un nom ayant une fonction de complément d'objet des verbes (employés à la forme personnelle et non personnelle) exigeant la préposition de - *accompagner, entourer, charger, couvrir, mourir, orner, remplir* etc), si le nom n'est pas déterminé:

En rentrant nous passâmes auprès d'une mare *couverte de conferves* (A.Gide).

Pendant quelques jours Louis parut plus calme à Ramona qui *mourait d'envie* de le questionner sur la jeune femme de Versailles (D.Boulangier).

Si le nom est déterminé ou caractérisé on emploie l'article:

De nouveaux les marteaux résonnèrent, le grand hangar *s'emplit du vacarme familier, de l'odeur de copeaux et des vieux vêtements mouillés de sueur* (A.Camus).

*Couvert d'un manteau de cendres*, il couvait jusqu'au matin (P.Gamarra).

---

## 29. Remplacez les points par la préposition *de* seule ou suivie d'un article:

1. Je me souviens seulement que l'aspect de ma soeur déformée, alourdie, me remplit ... confusion et ... scandale (Colette). 2. Il n'est même point besoin ... nuit semblable pour faire découvrir par le pilote de ligne un sens nouveau aux vieux spectacles (A. de Saint-Exupéry). 3. Ah! je n'aime pas voir ce livre dans les mains d'un enfant, il est rempli ... choses si audacieuses et si compliquées (Colette). 4. Ce n'est point qu'il aimât beaucoup Mme Padoie, une petite femme moralisante, dévote, et toujours irritée; mais il avait besoin ... argent, grand besoin, et il se rappelait que, de tous ses parents, les Padoie étaient les seuls qu'il n'eut jamais raçonnés (G. de Maupassant). 5. Je veux dire, avez-vous besoin ... solitude, ... marche pour penser? (D.Boulangier). 6. C'est là qu'ils s'arrêteraient pour vivre: ils habiteraient une maison basse, à toit plat, ombragée ... palmier, au fond d'un golfe, au bord de la mer (G.Flaubert). 7. Ils nourrissaient alors leur mal ... signes impondérables et ... messages déconcertants comme un vol d'hirondelles, une rosée de couchant, ou ces rayons bizarres que le soleil

abandonne parfois dans les rues désertes (A.Camus). 8. J'aurais besoin ... manteau, un grand manteau, à long collet, doublé (G.Flaubert). 9. Il appela sa femme par son prénom et, quand elle se retourna, il vit que son visage était couvert ... larmes (A.Camus). 10. Emma, vêtue ... peignoir en basin, appuyait son chignon contre le dossier du vieux fauteuil (G.Flaubert).

---

4) devant un nom indéterminé au pluriel précédé d'un adjectif qualificatif:

Que les bras tordus de la vigne s'enflamment dans la cuisine assombrie, que *de longues ombres* s'éveillent aux solives (P.Gamarra).

Quand le nom est déterminé on met l'article défini:

La clarté du soleil avait quitté **les basses terres** pour se réfugier, rouge et brillante, au sommet des rochers (H.Troyat).

### Attention!

Si l'adjectif est étroitement lié au nom et forme avec lui une espèce de nom composé, on emploie l'article indéfini:

*La route s'engageait sous les arbres. La plupart étaient sans feuilles. Quelques-uns verdoyaient un peu, des petites feuilles d'un vert très propre et très clair* (Vercors).

### 30. Remplacez les points par l'article indéfini ou la préposition **de**:

1. ... graines sèches de nigelles, dans leur sachet de papier et de soie égratinée au creux de l'autre poche (Colette). 2. ... affreux ragots de friponnerie et ... basses amours tordirent mainte lèvre, teinte du sang de la cerise, où brillait encore le miel du goûter (Colette). 3. Il y a ... beaux spécimens de force physique (H.Bazin). 4. Il n'avait eu à trente deux ans que ... furtives périphériques connaissances (D.Boulangier). 5. J'entendais dans les corridors ... grandes fusées de gaieté, d'autres dans les chambres au-dessus (G. de Maupassant). 6. C'est curieux de voir le temps qu'il faut à des enfants pour adopter ... livres intéressants (Colette). 7. ... bonnes récoltes permirent de payer les dettes des vieux (P.Gamarra). 8. ... pas pressés écrasent le gravier, entre la terrasse et la pompe, entre la pompe et la cuisine (Colette). 9. Théodora entra, portant ... nombreuses chemises (D.Boulangier). 10. L'automne approchait avec ... ciels doux ou brouillés, ... fraîcheurs matinales, ... brumes déjà tristes entre les façades sombres de Paris (P.Gamarra). 11. ... jeunes filles, encornées de bigoudis, se tenaient immobiles un moment et frappées de stupeur heureuse, puis couraient comme sous la grêle (Colette). 12. Il s'agissait seulement

du vieux docteur Castel et de sa femme, mariés depuis ... nombreuses années (A.Camus). 13. On va y trouver ... petits pois surgelés (R.Barjavel).

---

L'absence de l'article peut avoir des raisons *stylistiques* (le nom garde sa valeur nominale):

- 1) dans l'énumération si celle-ci est utilisée pour souligner le caractère dynamique d'une action:

*Pelisse, barbe blanche, crâne, chaises, bibliothèques grillées, porte en cuir à clous de cuivre, une main, deux mains, Diderot et, légèrement sur le côté, dans la lumière de printemps donnée par les fenêtres d'en face, le tableau du pays blanc* (D.Boulanger).

*Remarque.* L'emploi de l'article a lieu si l'on insiste sur chaque élément de l'énumération:

La vraie femme que j'aime, moi, c'est **l'Inconnue, l'Espérée, la Désirée**, celle qui hante mon cœur sans que mes yeux aient vu sa forme, et dont la séduction s'accroît de toutes les perfections rêvées (G. de Maupassant).

- 2) dans le style télégraphique:

Bien arrivé. *Affections. Lettre* suit. Benjamin. (P.Gamarra).

\*\*\*

Le français connaît l'emploi du nom sans article dans quelques tours syntaxiques quand le nom garde sa valeur nominale:

- 1) devant les noms mis en apostrophe:

- *Serviteur*, dit-il, excusez-moi, je suis pressé (G.Flaubert).

*Remarque.* Le nom mis en apostrophe peut être employé avec l'article défini ou le possessif ce qui ajoute à la phrase une nuance familière:

Certains s'arrêtent et achètent leur journal, ils disent: "Bonsoir, **la mère**", puis reprennent leur course (E.Dabit).

Alors tu ne montes pas chez moi, **mon chéri**? (G. de Maupassant).

- 2) dans les titres, les annonces, les écriteaux:

*Patrouille* de nuit (M.Druon).

*Divorce* (G. de Maupassant).

- 3) dans les phrases sans verbe qui expriment l'ordre ou le souhait:

- *Silence!* Et le silence fut (M.Pagnol).
- 4) devant les compléments circonstanciels qui marquent les noms de rues et de places:

Il ressemble à un fonctionnaire de l'office des métaux non ferreux et même, étonnamment, à Duchoux Christophe, quarante-sept ans, demeurant 28, *rue* de l'Impasse (D.Boulangier).

### 31. *Observez l'emploi des articles:*

1. Je crois que vous vous trompez: ce serait plutôt *avenue* Foch, au siège de la Gestapo (P.Modiano). 2. *Silence!* exclama son mari, qui écrivait des chiffres sur le cahier de brouillons (G.Flaubert). 3. Peut-être *rue* des Saussaies pour une vérification d'identité (P.Modiano). 4. - Adieu, *pauvre enfant*, adieu, *chère petite*, adieu! (G.Flaubert).

\*\*\*

L'article manque aussi dans quelques tours archaïques formés à l'époque quand l'emploi de l'article était incertain (les substantifs y gardent leur valeur nominale):

- dans certains proverbes: *Mariage prompt, regrets longs*.
- dans quelques comparaisons: *S'aimer comme chien et chat*.
- dans les groupes phraséologiques: *Acheter chat en poche*.

L'article ne se met pas dans beaucoup de locutions verbales où le nom et le verbe marquent une seule idée: *avoir peur, avoir honte, faire feu, prendre place* etc.

Je sentis alors clairement que j'allais devenir entreprenant, et j'*eus peur*, peur de moi, peur d'elle, peur qu'elle ne fut aussi un peu émue et qu'elle ne succombât G. de Maupassant).

Rivière *a pitié*, au fond de lui-même, de ce garçon si courageux qui *a eu peur* (A. de Saint-Exupéry).

*Remarques.* 1. Notons que l'article est exigé quand le nom est accompagné d'un complément du nom: *avoir une peur bleue, avoir une faim de loup, prendre une part active*, etc.

*J'avais peur, une peur de loup* (G. de Maupassant).

2. Parfois la locution verbale change de sens, si le nom est employé avec un article:

*prendre congé* - atsisveikinti      *prendre un congé* - paimti atostogu  
*prendre feu* - užsidegti, įsiliepsnoti      *prendre du feu* - prisidegti

La ville *prenait feu* sur son passage (Colette).

Par malheur il arriva que ce jour-là l'abbé Santal était convié à déjeuner par le doyen de Pont-l'Évêque, vers onze heures il vint *prendre congé* de M.Floche et de moi qui ne m'avisai pas aussitôt qu'il me soufflait ainsi cheval et carriole (A.Gide).

## IX. Exercices de révision

### *1. Employez, s'il y a lieu, l'article qui convient ou la préposition de:*

1. La mienne est peuplée ... gouvernantes anglaises et se déroule avec ... monotonie sur ... plages frelantes (P.Modiano). 2. ... mur, ... brèche, ... eau, ... village, tout est blanc (D.Boulangier). 3. Il éprouva ... véritable soulagement quand la minute et demie fut passée et se mit à répéter d'un meilleur coeur: "Ce n'est pas grave" (H.Bazin). 4. Elle eut ... geste évasif de la main et prit ... journal (F.Sagan). 5. Je découvris chez lui ... qualités précieuses: ... tact, ... générosité, ... très grande sensibilité, ... ironie mordante (P.Modiano). 6. M.Louis aime ... inconnus (D.Boulangier). 7. M.Walter lui dit, de loin, avec ... désir visible de faire valoir son bien (G. de Maupassant). 8. J'assiste ainsi avec ... joie bizarre à cette promenade matinale (A. de Saint-Exupéry). 9. En fait ils sont riches ... qualités, ... connaissances, ... joies, que nous avons perdues (H.Bazin). 10. Il fait beaucoup ... bruit en tétant, parce que ses dents poussent (Colette). 11. Elle me fit entrer dans ... vaste salle à manger où se trouvait préparé ... médianoche confortable (A.Gide). 12. ... mer s'évapore dans ... salines (D.Boulangier). 13. ... coup d'oeil jeté sur ... massif .. rosiers me fit découvrir Folcoche en train de jouer du sécateur (H.Bazin). 14. Tous ... gens, sur l'île, arrivent à l'âge mûr en pleine possession de leurs moyens et ce jusqu' à la fin (H.Bazin). 15. C'était ici, dit l'abbé en ouvrant ... porte d'une pièce spacieuse qu'illuminait ... grand brasier (A.Gide). 16. ... petit journaliste de province ne peut pas se permettre de se vexer (H.Bazin). 17. Mais c'est ... vieille histoire (Colette). 18. Les portraits jaunis de Juliette en font foi: il n'y eut jamais ... jeune fille plus mal coiffée (Colette). 19. ... petite pluie fine emplissait ... ciel depuis ... matin (A.Gide). 20. ... ivrognes passent, coiffés de fez, jouant du mirliton (D.Boulangier). 21. ... sac ... ciment ou ... brouette ... briques que vous mettez à votre maison, vous êtes sûr de les retrouver (P.Gamarra). 22. C'était ... ancien camarade de collège, que je n'avais pas vu depuis douze ans au moins, et qui exerçait à Gisors la profession de médecin (G. de Maupassant). 23. Quelques gouttes ... rosée à l'aube (A. de Saint-Exupéry). 24. ... porte s'ouvrit, et ... gros homme à

favoris parut, ... air mécontent, ... serviette à la main (G. de Maupassant). 25. Bref, le nom du docteur Thomas s'effacerait comme ... poignée ... neige demeurée aux creux d'un roc (P.Gamarra). 26. Couverte encore ... manteau de voyage, je rêvais, lasse, enchantée, reconquise, au milieu de mon royaume (Colette). 27. Décidément il n'y avait plus ... morale (P.Modiano). 28.... indéfinissable brume les enveloppa quand elles le virent (D.Boulanger). 29. ... mer voit tant ... pays, tant ... rivages de toutes sortes, avec ... sable et ... rochers (P.Gamarra). 30. Ne pose donc pas ... questions stupides (Colette).

## *2. Employez, s'il y a lieu, l'article qui convient:*

1. Le docteur Bardamu consacre ... bonne partie de son oeuvre à la question juive (P.Modiano). 2. ... chose est d'y envoyer les garçons pour ... semaine; ... autre d'y installer ... femmes et ... gosses, sans ... eau, sans ... vivres et sans ... feu (H.Bazin). 3. J'ai ... chien (D.Boulanger). 4. Il avait ... peur malade des jupons qui lui faisait baisser les yeux (G. de Maupassant). 5. Je ne suis pas ... enfant de ce pays (P.Modiano). 6. ... son de son moteur devenait de plus en plus dense (A. de Saint-Exupéry). 7. Oui, possible, bien sûr, mais je suis ... industriel de la truffe (D.Boulanger). 8. ... bruit de porte la fit tressaillir (G. de Maupassant). 9. Elle déposa ... petit verre et ... flocon de prune (D.Boulanger). 10. ... telle interprétation décontenance sans ... doute ... docteur (P.Modiano). 11. J'en prendrais encore ... goutte, dit-il (D.Boulanger). 12. Sur le mécanicien qui buvait, le chef d'aéroplane qui passait ... nuits blanches, le pilote qui rebondissait à l'atterrissage (A. de Saint-Exupéry). 13. ... dimanches sont ... jours parfois rêveurs et vides (Colette). 14. Mais vers ... vingt août, ces jeunes monstres reprennent espoir (R.Radiguet). 15. Ne l'oubliez point, jeune homme, vous êtes ... première graine jetée dans ce champ de l'espérance, donnez-nous ... fruits que nous attendons de vous (G. de Maupassant). 16. Il se forme ... piètre opinion sur la culture celui qui croit qu'elle repose sur la mémoire de formules (A. de Saint-Exupéry). 17. Il y a ... jours où on dit que la Petite sera jolie (Colette). 18. Je pris à Nice ... bateau pour Bastia, et, dès que nous fûmes en mer, je remarquai, assise sur le pont, ... jeune femme gentille et assez modeste, qui regardait au loin (G. de Maupassant). 19. Elle commença par ... article de tête, avec ... petit air content et friand (G. de Maupassant). 20. Il y eut ... temps où, avant de savoir lire, je me logeais en boule entre deux tomes du Larousse comme ... chien dans sa niche (Colette).

## *3. Remplacez les points par l'article qui convient ou la préposition de:*

1. ... homme chauve aux yeux de braise vient s'asseoir régulièrement à la table voisine de la nôtre. ... après-midi il nous adresse ... parole en nous regardant

fixement. Tout à coup, il sort de sa poche ... vieux passeport et nous le tend. Je lis avec ... stupéfaction ... nom de Maurice Sachs (P.Modiano).

2. Il y avait autrefois dans cette ville ... vieille dame très vertueuse et protectrice de la vertu qui s'appelait Mme Husson. Tu sais, je te dis ... noms véritables et pas ... noms de fantaisie. Mme Husson s'occupait particulièrement ... bonnes oeuvres, de secourir ... pauvres et d'encourager ... méritants. Petite, trottant court, ornée ... perruque ... soie noire, cérémonieuse, polie, en fort bons termes avec ... Bon Dieu représenté par ... abbé Malou, elle avait ... horreur profonde, ... horreur native du vice, et surtout du vice que ... Eglise appelle luxure (G. de Maupassant).

3. Je ne sais pas toujours ce que raconte ... vent, mais ... autre soir quand je passais dans cette rue, il m'a raconté ... histoire. C'était ce temps de septembre comme il fait chez nous, avec ... grande douceur d'air et dans l'air comme l'odeur des fruits mûris et des feuilles rousses. ... souffles apportent ... parfum des pêches lourdes, des poires vernies de soleil et des lointaines vignes dans ... campagne où ... grappes bleues dorment dans ... feuilles déjà rouges. C'est ... temps des fruits de la terre avant ... repos de la neige. Dans ce mois-là, ... vigneron de mon pays se lèvent au premier jour, tandis que ... brume argente ... peupliers, ... ormes et ... platanes. Ils se répandent dans les vignes. Ils cueillent ... vin délicieux de la terre. ... femmes et ... filles courbent ... échine vers ... ceps. ... mains agiles et meurties soulèvent ... feuilles humides, tranchent ... tiges, soulèvent ... grappes. Et ... hommes vont jusqu'aux chariots portant ... pesantes charges de raisin luisant. On voit leurs silhouettes balancées d'un bout à l'autre de la plaine. ... air sent ... vin frais. C'est ... premier sang jeté par la vigne. C'est ... plaisir et ... paiement du labeur ... (P.Gamarra).

4. Il va venir. Donne-moi ... eau de Cologne, et ... serviette-éponge. Donne-moi aussi ... petit flacon de violette. Et quand je dis de violette... Il n'y a plus ... vraie odeur de violette. Ils la font avec ... iris. Et encore, la font-ils avec ... iris? Mais tu t'en moques, Minet-Chéri, tu n'aimes pas ... essence de violette (Colette).

5. Mais comme ... automobile qui m'emmenait montait lentement une rue où je n'ai plus ... raison de m'arrêter, ... passante se rangea pour éviter la roue. ... femme mince, ... cheveux en casque à la mode d'autrefois, ... ciseaux de couturière pendus à une "châtelaine" ... acier, sur son tablier noir. ... grands yeux vindicatifs, ... bouche serrée qui devait se taire longuement, ... joue et ... tempe jaunies de celles qui travaillent à la lampe; ... femme de quarante-cinq ans (Colette).

6. Vous la voyez d'ici, cette chambre: ... grand lit sans rideaux, ... armoire, ... commode, ... toilette, pas ... feu. ... habits sur ... chaises, ... papiers par terre (G. de Maupassant).

#### 4. *Même exercice:*

1. En vérité, la mère de Maurice aurait souhaité une fille riche, car un peu ... argent aurait facilité la nouvelle vie des Vidal (P.Gamarra). 2. Dis-le-moi franchement et je donnerai encore beaucoup ... argent (G. de Maupassant). 3. Avec ... argent que lui avait rapporté cette délicate opération, il émigra aux Etats-Unis et fonda une société anonyme la Kaleidoscope Ltd (P.Modiano). 4. Elle avait attaché ses cheveux en un chignon lourd derrière sa tête, mais quelques fils ... argent voltigeaient devant son visage ridé (P.Gamarra). 5. Avec ... argent je m'achèterai soixante paires de mocassins en crocodile, des costumes d'alpaga vert émeraude, trois manteaux de panthère, des chemises gaufrées à rayures orange (P.Modiano). 6. ... argent, ce n'est que ... argent, il faut savoir l'utiliser (P.Gamarra). 7. Dès lors, nous nous empressions de recueillir, le matin, le plus ... argent possible, remettions à midi notre récolte à la dame patronnesse et allions toute la journée polissonner sur les coteaux de Chennevières (R.Radiguet). 8. C'était ... argent perdu (P.Gamarra). 9. Il l'est moins de son travail dont il s'étonne qu'il lui permette pourtant de gagner trois fois plus ... argent qu' à la barre de la Mary-Anna (H.Bazin). 10. ... argent ne rembourse pas la dégradation (H.Bazin). 11. Vous allez gagner ... argent, satisfaire des besoins, en créer de nouveaux, en devenir tributaires, retrouver ce que vous prétendiez fuir (H.Bazin). 12. Comme si le pas de Pierrou sur le sentier n'avait pas été le même que lorsqu'il apportait ... lettre sans importance, c'est-à-dire ... lettre qui n'apportait pas la mort (P.Gamarra). 13. ... lettre de ce jour-là apportait la mort (P.Gamarra). 14. Isidore replia ... lettre (P.Gamarra). 15. ... ardente lettre frémissait sous mes doigts (A.Gide). 16. Elle en tira ... lettre de quatre pages couvertes d'une écriture serrée. Ce ne pouvait être ... lettre d'une amie ou de quelque parent. Quelques jours plus tard, je lui vis entre les mains ... lettre semblable couverte de la même écriture avare (P.Gamarra). 17. Un matin de pluie, l'autobus étant très plein, elle s'assit tout près de moi et j'aperçus rapidement l'enveloppe de ... nouvelle lettre qu'elle dévorait (P.Gamarra). 18. Tenez: lisez-la devant moi, dis-je en tirant ... lettre de ma poche; je veux apprendre de quel oeil un abbé lit ... lettre d'amour (A.Gide). 19. Elle ouvrit le sac et en tira ... lettre froissée (P.Gamarra). 20. Mais, indiscrètement, j'eus le temps d'apercevoir tout un paquet ... lettres (P.Gamarra). 21. Ensuite elle éteignait ... lumière (P.Modiano). 22. Pierrou s'approcha, dépassa le compagnon et jeta ... lumière de sa lampe vers le creux (P.Gamarra). 23. Tout à coup, ... lumière éblouissante l'enveloppa (P.Gamarra). 24. Sous ... lumière froide de la pleine lune, aucun de ses gestes ne m'échappait (Colette). 25. Au revoir, dit Thomas le bras tendu dans un nuage ... poussière (P.Gamarra). 26. ... poussière lourde montait de la cave (P.Gamarra). 27. Le vent emporte ... poussière

(P.Gamarra). 28. Toutes les richesses du monde logeaient dans un grain ... poussière égaré parmi les constellations (A. de Saint-Exupéry). 29. Il la regarda avec tendresse à la clarté d'une faible ampoule qui argentait ... poussière du toit et des ailes (P.Gamarra). 30. L'auto glissait sur une route ... poussière au milieu d'une immense plaine d'herbe brulée (P.Gamarra).

### 5. *Même exercice:*

1. Sans doute n'y aurait-il plus ... moyens de transport (R.Radiguet). 2. Je me promettais ... joies sans borne, car, réussissant à faire en quatre heures le travail que ne fournissaient pas en deux jours mes anciens condisciples, j'étais libre plus de la moitié ... jour (R.Radiguet). 3. Je n'ai qu' à fermer les yeux pour revoir, après tant ... années, cette pièce maçonnée ... livres (Colette). 4. Il est deux cents millions ... hommes, en Europe, qui n'ont point ... sens et voudraient naître (A. de Saint-Exupéry). 5. ... océan n'est que ... tumulte circulaire de vagues explosant sur les falaises en gerbes immédiatement fauchées (H.Bazin). 6. Le mystère, c'est qu'ils soient devenus ces paquets ... glaise (A. de Saint-Exupéry). 7. Je n'ai pas ... tracas avec mes voisins vivants, je me charge de n'en avoir jamais avec mes voisins morts (Colette). 8. Il y a ... jours où je me félicite de ne pas vous laisser un sou (Colette). 9. ... nuit venait, ... nuit calme et chaude (G. de Maupassant). 10. Il nous a coûté beaucoup ... hommes, ... jeunes hommes (A. de Saint-Exupéry). 11. Elle a ... visage, ... coeur, ... esprit que je rêvais, je suis le plus heureux des hommes sous ce rapport; cependant il y a ... choses que je voudrais bien savoir (G. de Maupassant). 12. Nous sommes tous ... jeunes barbares que nos jouets neufs émerveillent encore (A. de Saint-Exupéry). 13. Elle put maigrir ... chagrin et ne parla jamais tristement (Colette). 14. Il regarda autour de lui: ... nuages lourds éteignaient ... étoiles (A. de Saint-Exupéry). 15. ... peintre marchait à côté de sa femme, sans qu'ils eussent échangé ... mot, depuis ... heure (G. de Maupassant). 16. ... petit chat entra, circonspect et naïf, ... ordinaire et irrésistible chaton de quatre à cinq mois (Colette). 17. Jean-Nicolas est ... fils de gens très honorables qui ont fait de lui ... homme simple et respectueux (G. de Maupassant). 18. Il y eut ... silence qui dut paraître inexplicable (A. de Saint-Exupéry). 19. Mais quand il buta au détour d'une rue, sur un groupe ... enfants qui jouaient, il s'arrêta (A. de Saint-Exupéry). 20. Ce parfum dont tu inondes n'est pas ... odeur convenable (Colette). 21. Parfois ... grosse mouche se trouve enfermer dans ... chambre (G. de Maupassant). 22. ... vie est au-dessous de ces images, et déjà prépare ... nouvelles images (A. de Saint-Exupéry). 23. Je vais encourir bien ... reproches (R.Radiguet). 24. Mais ... violents courants l'avaient sauvé, en le soulevant à sept mille (A. de Saint-Exupéry). 25. Je ne vois pas ... utilité à ce que les enfants lisent Zola (Colette).

*6. Remplacez les points par la préposition de seule ou suivie d'un article:*

1. Elle quittait une bicoque de deux pièces, au toit défoncé, meublée ... pauvres meubles de louage pour une demeure vaste, bien fournie ... armoires anciennes, ... lits, ... vaisselle et ... linge que des générations de Vidal avaient amassés (P.Gamarra). 2. La maison était grande, coiffée ... grenier haut (Colette). 3. La nuit est riche, pleine ... parfums, ... agneaux endormies et ... fleurs qui n'ont pas encore de couleurs (A. de Saint-Exupéry). 4. Puis le soleil, levé derrière les montagnes, couvrit bientôt ... clarté un golfe immense tout bleu, entouré ... monts énormes aux sommets de granit (G. de Maupassant). 5. On devinait dans un coin un bureau étroit chargé ... livres et ... paperasses qu'une flambée baignait parfois de pourpre pâle (P.Gamarra). 6. Je m'éveillai tôt, plein ... ardeurs et ... entrain (G. de Maupassant). 7. Elle était charmante ainsi, si ronde, vêtue à peine ... petit jupon blanc, cette moitié qui s'offrait à moi (G. de Maupassant). 8. Il monta l'escalier quatre à quatre et déboucha enfin dans la salle de rédaction peuplée ... dos ronds (H.Bazin). 9. Je rougis et je m'arrête, car ma mère, au lieu de se lamenter, me couvre ... mépris extrêmement narquois (Colette). 10. Le ciel, au-dessus de nous, à son tour, se couvrait ... nuages, et nous naviguions désormais entre ces nuages et cette brume, dans un monde vidé ... toute lumière et ... toute substance (A. de Saint-Exupéry).

*7. Remplacez les points par l'article indéfini ou la préposition de:*

1. Les Misérables aussi, oui, les Misérables, malgré Gavroche; mais je parle là d'une passion raisonneuse qui connut des froideurs et ... longs détachements (Colette). 2. Louis vit sur le champ ... suites brutales et gratuites (D.Boulangier). 3. Le ministre, vraiment, n'était pas aimable pour son mari, qui avait pourtant ... très beaux états de services (G. de Maupassant). 4. Il ouvrit ... grands yeux, plissa son front, prit un air de candeur stupide (A.Gide). 5. ... flocons rares dansaient encore des crêtes aux vallées pyrénéennes (P.Gamarra). 6. Sur la terrasse du casino, une autre foule, assise ou marchant, étalait sous le ciel plein de lumière un jardin de toilettes où éclataient ... ombrelles rouges et bleues, avec ... grandes fleurs brodées en soie dessus (G. de Maupassant). 7. ... durs bras de laboureurs, enfin, m'enlevaient et me déposaient au fond de la voiture, tendrement, bien roulée dans le châle tartan rouge qui sentait l'iris et maman (Colette). 8. ... nuées pesantes balaient le ciel depuis les montagnes lourdes jusqu' à l'ouverture de la vallée (P.Gamarra). 9. Les enfants, que les hommes enlèvent, battent des pieds en l'air, poussent ... cris plus aigus que ceux des sternes (H.Bazin). 10. Nous étions ... énormes rats d'Amérique (P.Modiano).

*8. Employez, s'il y a lieu, un article convenable ou la préposition de:*

1. Chacun de nous a connu ... joies les plus chaudes là où rien ne les promettait

(A. de Saint-Exupéry). 2. J'étais ... conducteur de troupeaux, et je m'appelais Mohammed (A. de Saint-Exupéry). 3. Je n'ai même plus à donner ... coups de sonnette pour les faire danser? pensa-t-il (D. Boulanger). 4. Seulement je n'aimais pas ... sanatorium (P. Modiano). 5. C'est ... délire, c'est ... sadisme, c'est ... vampirisme, c'est ... sacrilège, je ne sais même pas ce que c'est (Colette). 6. Mais comme chacun, il vient d'apercevoir un nuage ... poussière qui monte et s'élargit au tournant de la falaise d'où parvient, malgré ... distance et ... vent contraire, ... bruit sourd d'un écroulement (H. Bazin). 7. Peut-être bien qu'avec une bouteille ... limonade, on pourrait la recueillir (P. Gamarra). 8. Y a-t-il ... gens qui restent froids, au lieu d'avoir dans ... gorge ... noeud d'un sanglot enfantin, quand ils entendent, sur ... route sèche de gel, ... trot d'un cheval, ... glapissement d'un renard qui chasse, ... rire d'une chouette blessée au passage par le feu des lanternes? (Colette). 9. Nous retrouvons un demi-litre ... café au fond d'un thermos pulvérisé, un quart de litre ... vin blanc au fond d'un autre (A. de Saint-Exupéry). 10. Ils espèrent aux bals, où elle but ... limonade d'un air distingué et répondit à tous: "Merci bien, je ne danse pas, je suis fatiguée" (Colette). 11. Mon père aimait tant ... belles mains (Colette). 12. Maman est ... remarquable cuisinière quand elle veut (D. Boulanger). 13. C'était ... gros homme rouge, à favoris blonds et drus, ... homme ventru, sanguin et vigoureux (G. de Maupassant). 14. Ce sont ... invisibles puissances dont il faut calculer l'approche (A. de Saint-Exupéry). 15. Je suis ... journaliste, dit Hugh (H. Bazin). 16. Je passai ... nuit terrible d'indécision, torturé ... remords, ravagé ... craintes, ballaté par tous les scrupules (G. de Maupassant). 17. Elle sonna, fit apporter ... orangeade, ... petits fours (A. Maurois). 18. Tu as certainement ... grand talent, tu prodigues chaque jour dans ... simples conversations des chapitres entiers d'un livre brillant (A. Maurois). 19. ... grande lune roulait au fil des crêtes (P. Gamarra). 20. La plupart ... mariages deviennent orageux ou criminels, parce qu'on ne se connaît pas assez en s'accouplant (G. de Maupassant).

### *9. Employez, s'il y a lieu, un article convenable ou la préposition de:*

1. Il n'y avait pas ... colère dans ses yeux . 2. ... rares flocons de neige descendaient du ciel. 3. Il était assis devant la table et mangeait ... fromage de chèvre avec ... pain gris. 4. Je n'aime pas ... bavards. 5. Il se leva, versa ... lait dans un verre et le but à longs traits. 6. Les morts n'ont pas besoin ... argent. 7. ... moindre accident du terrain lui était connu. 8. ... vent vif coula sur les lèvres d'Isaïe, comme ... ruban. 9. ... vrai combat allait commencer maintenant. 10. ... pâle soleil, chauffant les hauteurs, en détachait ... menus cailloux, qui perçaient l'air avec ... sifflement de balles. 11. En bas il y eut ... faible remue-ménage et ... voix de Marcellin retentit, nouée par ... peur. 12. Il n'y avait pas ... fin à son supplice. 13. Ses yeux se chargeaient de ... reflet misérable. 14. Il y eut ... bref incendie de

cristaux sur la neige. 15. La neige était pleine ... cadeaux étranges. (Tiré de l'oeuvre d'H.Troyat).

*10. Employez, s'il y a lieu, un article convenable ou la préposition de:*

1. Pourtant, j'aimais ... visites de Mme Saint-Alban, ... femme encore belle, crépue de frisures naturelles qu'elle coiffait en bandeaux, têt ébouriffés (Colette). 2. Nous sommes ... honnêtes gens, monsieur Monnier (A.Maurois). 3. J'avais distingué ... seule fillette qui me ressemblât, parce qu'elle était propre, et allait à l'école accompagnée de ... petite soeur, comme moi de mon petit frère (R.Radiguet). 4. Il m'entraîna vers la devanture d'un libraire où une quinzaine ... volumes jaunes, rouges ou bleus attiraient l'oeil (G. de Maupassant). 5. Ma mère, qui fut la Sido sans ... amour et sans ... reproche de son premier mari hypocondre, soignait chêle et mortier avec ... mains sentimentales (Colette). 6. Quarante sous et un paquet ... tabac, dit la belle voix imperturbable (Colette). 7. Ils ont ... chance de tout rénover (H.Bazin). 8. Ils avaient besoin ... machines neuves, ... engrais et ... bonnes sémences (P.Gamarra). 9. Il faut rentrer chez vous, Madame Bovary, boire un peu ... thé; ça vous fortifiera, ou bien un verre ... eau fraîche avec ... cassonade (G.Flaubert). 10. Les paysans hochent la tête: "Avril nous fera bien ... surprises" (Colette). 11. Nous retrouvâmes tous notre impression ancienne que Chalonnès était ... plus brillant de notre groupe, et c'est avec ... sincère humilité que nous lui demandâmes de nous raconter à son tour le début de sa carrière (A.Maurois). 12. Le bouquet ... fleurs est toujours présent, immobile et de plus en plus éclatant (A. de Saint-Exupéry). 13... pluies diluviennes et brèves s'abattirent sur ... ville; ... chaleur orangeuse suivait ces brusques ondées (A.Camus). 14. Il incline sa tête frisée avec ... sourire tiste qui creuse ... fossettes dans ses joues, et il lève ... doigt vers ses livres (M.Tournier). 15. Après ... longs efforts, hors d'haleine, ... concierge se recoucha (A.Camus).

*11. Employez, s'il y a lieu, un article convenable ou la préposition de:*

1. Au lendemain de la mort du concierge, ... grandes brumes couvrirent ... ciel (A.Camus). 2. Il éprouvait ... bonheur sourd, mais il n'y avait guère ... différence, hormis ce bonheur, entre le Bark d'hier et le Bark d'aujourd'hui (A. de Saint-Exupéry). 3. Des chiffres flottaient dans sa mémoire et il se disait que la trentaine ... grandes pestes que l'histoire a connues avait fait près de cent millions ... morts (A.Camus). 4. J'aime beaucoup ... poésie (A.Gide). 5. S'il n'y a pas ... héritiers, il deviendra la propriété du gouvernement américain (A.Maurois). 6. Dès qu'il m'eut quitté, je relevai ... bûches du foyer, j'ouvris ... fenêtre toute grande, repoussant ... volets de bois (A.Gide). 7. ... vent court dans la plaine et jette ... poignées ... feuilles mortes dans les sillons roux (P.Gamarra). 8. Il n'avait pas ... droit d'admirer

ni ... fantaisie, ni ... verve: il admirait par fonction ... ponctualité (A. de Saint-Exupéry). 9. Puis elle rougit ... indignation (Colette). 10. C'était ... beau projet, mais ce ne fut que ... projet, parce que la fin de nos études nous sépara (A. Maurois). 11. Une montagne ... livres, ... puzzles, ... autos, ... tracteurs en plastique, ... ours, ... tricycles, ... patinettes encombrant ... première pièce de la baraque affectée à la Maternelle (H. Bazin). 12. Enfin, voyons, Robert, Dieu sait que vous avez connu ... femmes, ... innombrables femmes (A. Maurois).

### ***12. Traduisez en français:***

1. Duok man gabalėlį duonos su sviestu. 2. Vyras sėdėjo tamsiausiame kavinės kampe. 3. Vilnius - didelis miestas. 4. Ar vakar dienos pratimai iš tikrųjų tokie sunkūs? 5. Gyveno kartą karalius ir karalienė. 6. Vaikas nekantriai laukė mamos. 7. Petras - geras mokytojas. 8. Paryžius - didžiausias Prancūzijos miestas. 9. Atsitiko nelaimė. 10. Jis neturi drąsos pasakyti tiesą. 11. Naujųjų metų proga jis man palinkėjo sveikatos ir džiaugsmo. 12. Parduotuvėje mama nupirko kilogramą mėsos, tris šimtus gramų sūrio, gabalėlį sviesto, litrą pieno, daržovių ir daug vaisių. 13. Aš neradau knygų, kurias tu man rekomendavai.

### ***13. Employez, s'il y a lieu, un article convenable ou la préposition de:***

Sabine Kortner tira ... dernière feuille de sa machine à écrire avec ... profond soupir de soulagement. Elle rassembla ... pages numérotées et, attentivement, elle lut encore ... fois toute la lettre. ... seule faute de frappe et elle aurait eu à retaper ... page entière car M Brettschneider ne tolérerait pas ... moindre correction. Par bonheur tout était parfait. Elle sépara ... pages de la lettre de leurs doubles et mit le tout dans ... dossier des papiers à signer, puis elle jeta ... coup d'oeil à son bracelet-montre. Il était plus de six heures; elle commença à mettre ... ordre sur son bureau. Elle se leva et s'étira pour assouplir ses membres engourdis. Elle alla ensuite vers ... fenêtre et l'ouvrit à deux battants. ... bruit de la rue pénétra dans ... grande pièce qui précédait ... cabinet de ... avocat et dans laquelle elle travaillait toute ... journée avec trois autres jeunes filles. Comme cela se passait fort souvent, M Brettschneider avait encore gardé Sabine après les autres pour lui faire terminer ... travail important. Elle était très fière de cette marque de confiance, mais elle avait mal à ... tête. Elle se réjouissait à la pensée de la tasse de ... thé fort que sa mère lui servirait. Ensuite elle se mettrait au lit avec ... bon livre (Tiré de l'oeuvre de M.-L. Fischer).

## Bibliographie

1. Aleksejev G. Grammaire pratique du français moderne. Moscou: Vysšaja škola, 1985.
2. Grevisse M. Précis de grammaire française. Paris-Gembloux: Editions J.Duculot S.A., 1969.
3. Mauger G. Grammaire pratique du français d'aujourd'hui. Paris: Hachette, 1968.
4. Monnerie A. Le français au présent. Grammaire française langue étrangère. Paris: Didier/Hatier, 1987.
5. Ouman L. Le problème de l'apprentissage de l'article français. Oriol: Troud, 1970.
6. Le Robert J Nathan. Grammaire. Paris: Nathan, 1995.

## Sources

1. Barjavel R. La nuit des temps. Paris: Presses de la cité, 1968.
2. Bazin H. Les bienheureux de la désolation. Paris: Seuil, 1970.
3. Boulanger D. L'autre rive. Paris: Gallimard, 1977.
4. Camus A. La peste. Moscou: Editions du Progrès, 1969.
5. Colette. La maison de Clautilde. Paris: Gallimard, 1969.
6. Dabit E. Train de vies. Moscou: Editions du Progrès, 1973.
7. Fischer M.L. Amour interdit. Paris: Presses Pocket, 1967.
8. Flaubert G. Madame Bovary. Moscou: Editions du Progrès, 1965.
9. Gamarra P. Les amours du potier. Moscou: Editions des langues étrangères, 1961.
10. Gide A. Isabelle. Paris: Gallimard, 1921.
11. Joyeux O. Le beau monde. Paris: Albin Michel, 1978.
12. Martin du Gard R. Les Thibault. Moscou: Editions du Progrès, 1960.
13. Maupassant G. Le rosier de Madame Husson. Paris: Flammarion, 1976.
14. Maurois A. Une carrière et autres nouvelles. Moscou: Editions du Progrès, 1965.
15. Modiano P. La place de l'étoile. Paris: Gallimard, 1968.
16. Pagnol M. La gloire de mon père. Léninegrad: Prosveďèienije, 1977.
17. Peyrifitte R. Mademoiselle de Murville. Paris: J'ai lu, 1947.
18. Radiguet R. Le diable au corps. Paris: Flammarion, 1986.
19. Saint-Exupéry A. Terre des hommes. Kiev: Editions Dnipro, 1978.

20. Signoret S. La nostalgie n'est plus qu'elle était. Paris: Seuil, 1976.
21. Stendhal. Le rouge et le noir. Paris: Editions Fernand Rocher, 1929.
22. Tournier M. Le coq de bruyère. Paris: Gallimard, 1978.
23. Troyat H. La neige en deuil. Paris: Flammarion 1952.

# Table des matières

I. Préface .....	3
II. Formes de l'article .....	4
III. Valeurs de l'article .....	6
Article défini .....	6
Article indéfini .....	7
Article partitif .....	9
IV. Emploi de l'article .....	11
Article défini .....	11
Article indéfini .....	14
Article partitif .....	16
V. Emploi de l'article devant les noms propres .....	19
VI. Emploi de l'article devant les noms des mois, des jours de la semaine .....	21
VII. Emploi de l'article dans quelques cas spécifiques .....	22
VIII. Absence (ou omission) de l'article .....	23
IX. Exercices de révision .....	33
Bibliographie .....	42
Sources .....	42

---

Rasa Matonienė  
ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DE L'ARTICLE  
EN FRANÇAIS CONTEMPORAIN

Tir. 100 egz. 2,75 sp. l. Užsak. Nr. 10  
Išleido Vilniaus pedagoginis universitetas, Studentų g. 39, LT-2034 Vilnius  
Maketavo ir spausdino VPU leidykla, T. Ševčenkos g. 31, LT-2009 Vilnius  
Kaina sutartinė